



Diavia

NEW IVECO DAILY
"My 2006"

3000 HPI - "146Hp"

3000 HPT - "177Hp"

Codice/Code:1IV02117E

**Istruzioni montaggio
condizionatore d'aria**

**Instructions pour monter le
conditionneur d'air**

**Air conditioning
installation instructions**

**Klimaanlage
Einbauanleitungen**

**Instrucciones para el montaje
del equipo aire acondicionado**



DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. "Stabilimento Molinella"

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287 - E-mail: diavia.service@delphi.com

**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A

Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1- 1

Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente
Referencia a los componentes de abastecimiento

1

Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema /
Referencia a la posición del esquema eléctrico

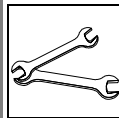


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equilibrate the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

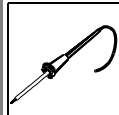
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

- Cortar con herramienta apropiada al material



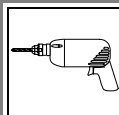
- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar



- Spianare
- Nivelar
- Flatten out
- Richten
- Nivelar




- Tagliare con utensile a lama calda
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude
- Cut using the tool with heated blade.
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden
- Cortar con útil a hoja caliente



- Forare
- Percer
- To drill
- Durchbohren
- Taladrar

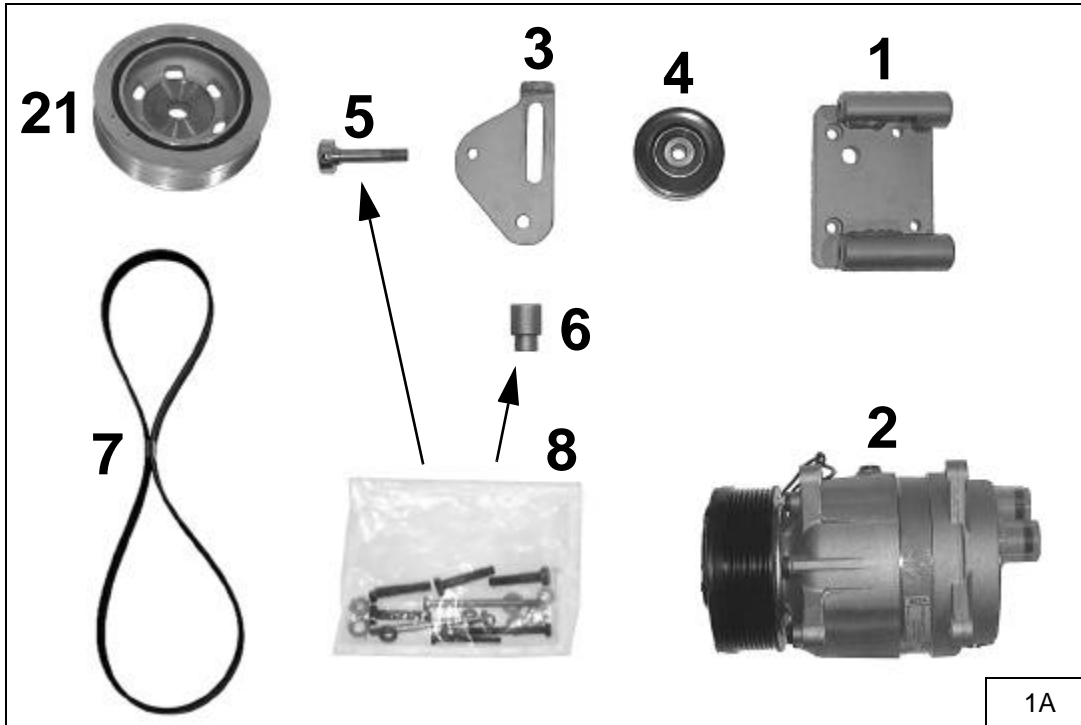
Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Piastra supporto compressore	Plaque support compresseur	Compressor support plate	Kompressorträger	Placa soporte compresor
2	Compressore	Compresseur	Compressor	Kompressor	Compresor
3	Staffa di supporto galoppino	Etrier de support poulie de renvoi	Guide pulley bracket	Bügel zur Riemenleitrollenhalterung	Soporte polea tensora
4	Puleggia galoppino	Poulie de renvoi	Idle pulley	Leitrollenriemenscheibe	Polea directriz
5	Perno	Pivot	Pin	Bolzen	Perno
6	Distanziale speciale	Entretoise spéciale	Special shim	Spezial-abstansstück	Distanziador especial
7	Cinghia	Courroie	Belt	Riemen	Correa
8	Bulloneria	Boulonnerie	Nuts and bolts	Schraubensatz	Tornillería
21	Puleggia motore	Poulie moteur	Driving pulley	Motorriemenscheibe	Polea motor
31	Condensatore	Condenseur	Condenser	Kondensator	Condensador
32	Staffa sinistra di supporto condensatore	Etrier support condenseur gauche	Left condenser support bracket	Kondensator-Haldebügel, links	Abrazadera izquierda de soporte condensador
33	Staffa destra di supporto condensatore	Etrier support condenseur droit	Right condenser support bracket	Kondensator-Haldebügel, rechts	Abrazadera derecha de soporte condensador
34	Sacchetto accessori	Sachet accessoires	Bag of accessories	Säckchen mit Zuberhörteilen	Bolsita accesorio
35-36	Fascetta in gomma	Collier en caoutchouc	Rubber clamp	Gummischelle	Banda de goma
37	Protezione a spirale	Protection en spirale	Spiral protection	Spiralförmige Ummantelung	Protección a espiral
38	Distanziale	Entretoise	Shim	Abstandsstück	Distanziador
39	Protezione tubo gas	Protection du tuyau gaz	Gas hose protection	Kältemittelschlauchabdeckung	Proteccion tubo gas
51	Staffa filtro	Etrier filtre	Receiver drier bracket	Filterbügel	Abrazadera filtro
52	Filtro essiccatore	Filtre déshydrateur	Receiver drier	Trocknerfilter	Filtro secador
53	Pressostato	Pressostat	Pressure switch	Druckwächter	Presostato
61	Batteria evaporante	Batterie évaporateur	Evaporating unit	Verdampferbatterie	Batería evaporante
62	Sacchetto accessori	Sachet accessoires	Bag of accessories	Säckchen mit Zuberhörteilen	Bolsita accesorio
63	Valvola di espansione	Soupape d'expansion	Expansion valve	Expansionsventil	Válvula expansión
64	Spugna drenaggio condensa	Eponge de drainage condensation	Condensate drainage sponge	Kondenswasserentwässerungsschwamm	Espanja de drenaje condensación
65	Guarnitura adesiva	Garniture adhésive	Adhesive seal	Klebedichtung	Guarnición adhesiva
66	Flangia tubi gas	Bride tuyaux gaz	Gas pipe flange	Kältemittelschlauchflansch	Brida tubos gas
66.1	Tubo gas preformato 1/2"	Tuyau gaz préformé 1/2"	Preformed gas hose 1/2"	Vorgeformter Kältemittelschlauch 1/2"	Tubo gas preformado 1/2"
66.2	Tubo gas preformato 5/16"	Tuyau gaz préformé 5/16"	Preformed gas hose 5/16"	Vorgeformter Kältemittelschlauch 5/16"	Tubo gas preformado 5/16"
67	Raccogliore condensa	Bac pour condensation	Condensation drainage basin	Kondenswasserfänger	Recogedor de condensación
68	Mastice anticondensa	Mastic anti-condensation	Condensation-proofing material	Kondenswasserdichtmasse	Masilla anticondensación
69	Tubo scarico condensa	Tuyau d'écoulement des condensations	Condensate drain pipe	Kondenswasserabflußschlauch	Tubo descarga condensación
70	Gommino passatubo	Pièce en caoutchouc passe-fil	Rubber pipe lead	Gummitülle	Goma pasatubo

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
71	Interruttore di comando A.C.	Interrupteur de commande A.C.	A.C. control switch	Klimaanlagenschalter	Interruptor de comando A.C.
91	Impianto elettrico comandi	Faisceau électrique commandes	Electrical system for controls	Elektrische Anlage der Bedienungseinheit	Instalación eléctrica comandos
92	Terminale	Borne	Terminal	Endstecker	Terminale
93	Giunzione RAYCHEM ROSSA	Raccord RAYCHEM ROUGE	RED RAYCHEM connector	RAYCHEM Verbindung ROT	Junta RAYCHEM ROJO
106	Impianto elettrico Elettroventole	Installation électrique electroventilateurs	Fans electric system	Elektrische Anlage Elektrolüfter	Instalación eléctrica electroventiladores
	Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro)	Tuyau gaz 5/16"CF (condenseur-filtre)	5/16"CF gas hose (condenser-filter)	5/16"CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter)	Tubo gas 5/16"CF (condensador-filtro)
	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore)	Tuyau gaz 5/16"FE (filtre-évaporateur)	5/16"FE gas hose (filter-evaporator)	5/16"FE kaeltemittelschlauch (Filter-Verdampfer)	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporador)
	Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore)	Tuyau gaz 13/32"CC (compresseur-condenseur)	13/32"CC gas hose (compressor-condenser)	13/32"CC kaeltemittelschlauch (Kompressor-Kondensator)	Tubo gas 13/32"CC (compresor-condensador)
	Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore)	Tuyau gaz 1/2"EC (évaporateur-compresseur)	1/2"EC gas hose (evaporator-compressor)	1/2"EC kaeltemittelschlauch (Verdampfer-Kompressor)	Tubo gas 1/2"EC (evaporador-compresor)
	Fascetta a strappo	Bride auto-bloquant	Self-locking clamp	Selbstsichernde Schelle	Banda autobloqueante



**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Code / Codice
1	Piastra supporto compressore	0011220/0
2	Compressore	084014305/0
3	Staffa di supporto galoppino	0021737/0
4	Puleggia galoppino	004084/0
5	Perno	005041/0
6	Distanziale speciale	009930/0
7	Cinghia 4Kx1085	013677/0
8	Bulloneria	037IV05
21	Puleggia motore	003766/0

**OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES**

(I)

NEL VANO MOTORE:

- Smontare la batteria;
- Smontare la mascherina frontale, completa di gruppi fanali;
- Smontare il convogliatore aria radiatore;
- Smontare il gruppo radiatore-intercooler;
- Smontare la ventola di raffreddamento radiatore;
- Smontare le grembialine: inferiore e laterale destra, di protezione motore.

(GB)

IN THE ENGINE COMPARTMENT:

- Remove the battery;
- Remove the front plate provided with the headlights assy;
- Remove the radiator air conveyor;
- Remove the radiator-intercooler assy;
- Remove the radiator cooling fan;
- Remove the lower and right side screens protecting the engine.

(E)

EN EL COMPARTIMIENTO MOTOR:

- Desmontar la batería;
- Placa porta-mandos delantera, que contiene el grupo de faros;
- Desmontar el canalizador del aire del radiador;
- Desmontar el grupo radiador intercooler;
- Desmontar el ventilador de enfriamiento del radiador;
- Desmontar las pantallas: inferior y lateral derecha, de protección motor.

(F)

DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR:

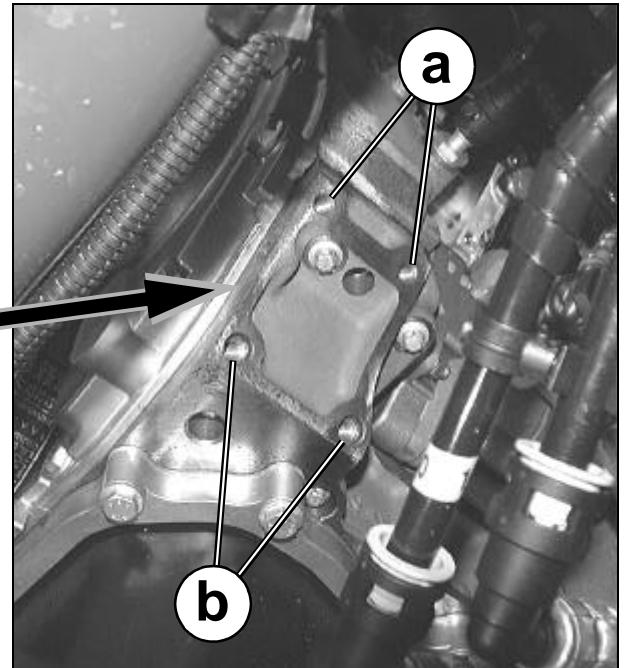
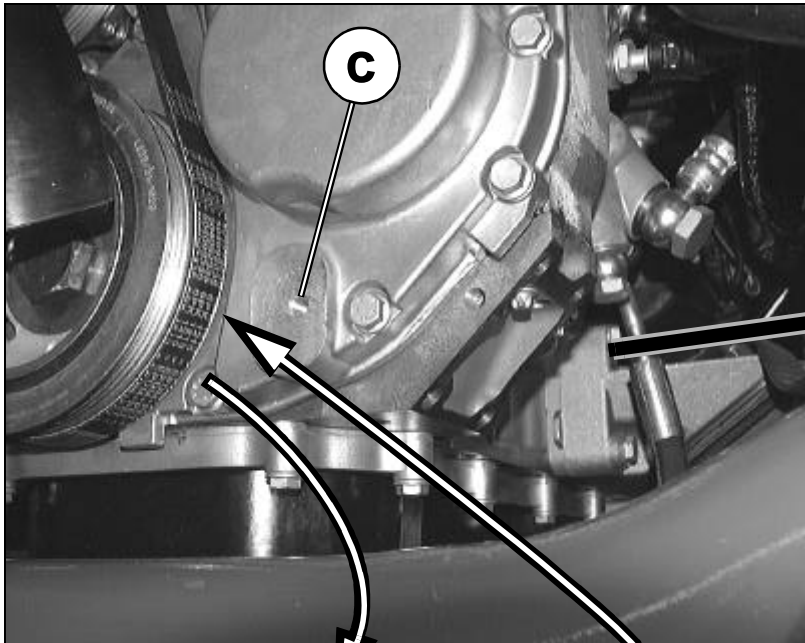
- Déposer la batterie;
- Déposer l'ensemble plaque frontale et blocs optiques;
- Déposer le convoyeur d'air radiateur;
- Déposer l'ensemble radiateur-intercooler;
- Déposer le ventilateur de refroidissement radiateur;
- Déposer les écrans de protection du moteur inférieurs et latéraux droit.

(D)

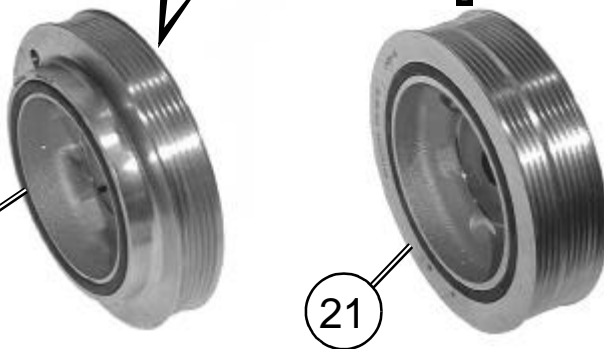
IM MOTORRAUM:

- Die Batterie ausbauen;
- Die Frontabblende - komplet mit Scheinwerfergruppe - ausbauen;
- Die Luftführung Kühler ausbauen;
- Die Kühler-Zwischenkühler-Gruppe ausbauen;
- Den Lüfter zur Kühlerabkühlung ausbauen;
- Die Abdeckungen: unten und seitlich rechts der Motorabdeckung abbauen.

**FORI DI FISSAGGIO / TROUS DE FIXATION / SECURING HOLES
BEFESTIGUNGSBOHRUNGEN ORIFICIOS DE FIJACIÓN**



2A



**ELIMINARE
ELIMINER
DISCARD
ENTFERNEN
ELIMINAR**

21

(I)
Qualora la puleggia motore presente sul veicolo sia sprovvista delle 4 gole esterne predisposte per cinghia traino compressore, è necessario sostituirla con puleggia fornita "21".

ATTENZIONE: durante tale l'operazione controllare la presenza o la formazione di bava sul perno antirotazione "P" predisposto sull'albero motore ed eventualmente procedere alla sua rimozione per evitare un non perfetto accoppiamento con la puleggia fornita "21" e conseguente problema di non allineamento.

(F)
Si la poulie motrice présente sur le véhicule n'est pas dotée des 4 gorges externes prévues pour la courroie d'entraînement du compresseur, il faut la remplacer par la poulie fournie "21".

ATTENTION: pendant cette opération, contrôler la présence ou la formation de bavures sur le pivot anti-rotation "P" présent sur l'arbre moteur et, le cas échéant, l'enlever pour éviter un accouplement imparfait avec la poulie fournie "21" et le problème de non alignement qui pourrait en découler.

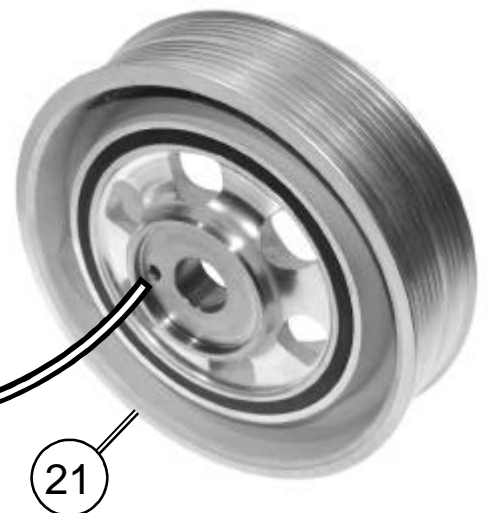
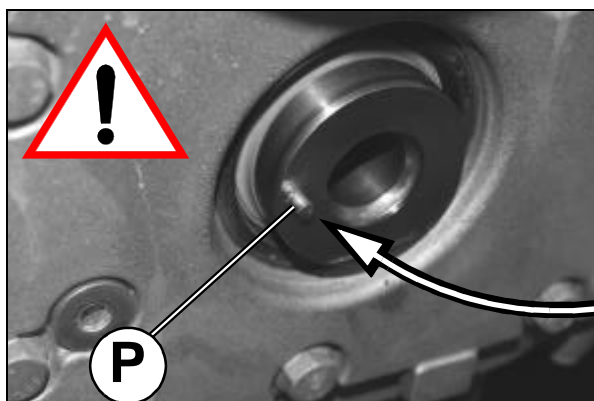


FIG.2A

(GB)

If the vehicle drive pulley does not have the 4 external grooves arranged for the compressor transmission belt, replace it with the supplied pulley "21".

WARNING: during this operation, check the anti-rotation pin "P" on the drive shaft for burrs and remove any found as they can compromise coupling with the supplied pulley "21" and thus result in misalignment.

(D)

Sollte die im Fahrzeug vorhandene Motorriemenscheibe keine, für den Antriebsriemen des Kompressors vorgesehene 4 Außenrillen haben, ist es notwendig stattdessen den gelieferten Riemen "21" einzubauen.

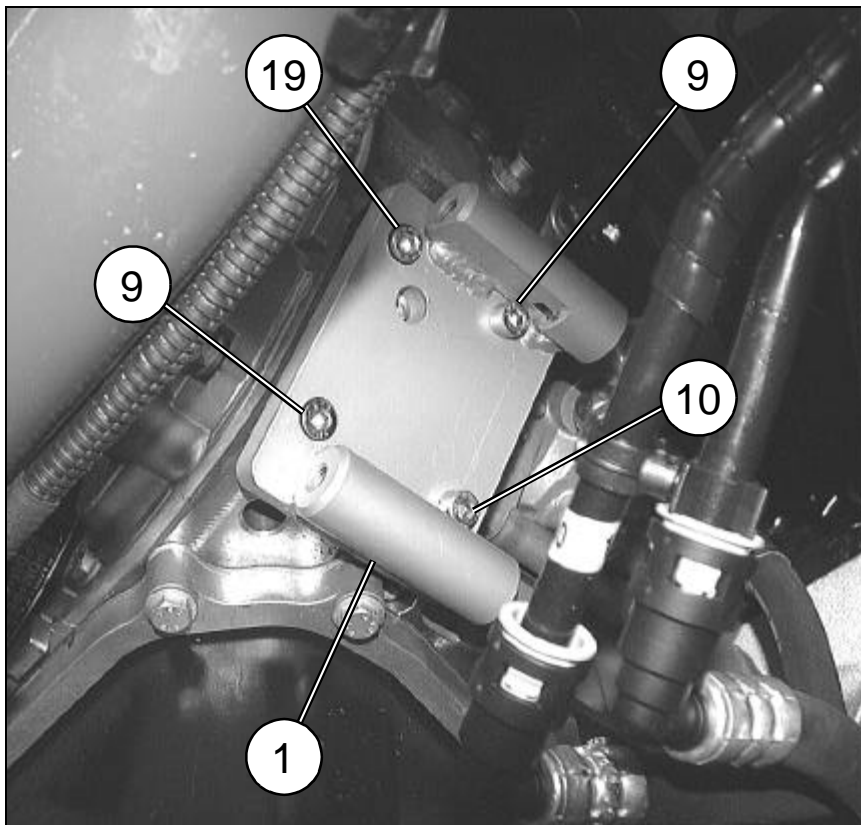
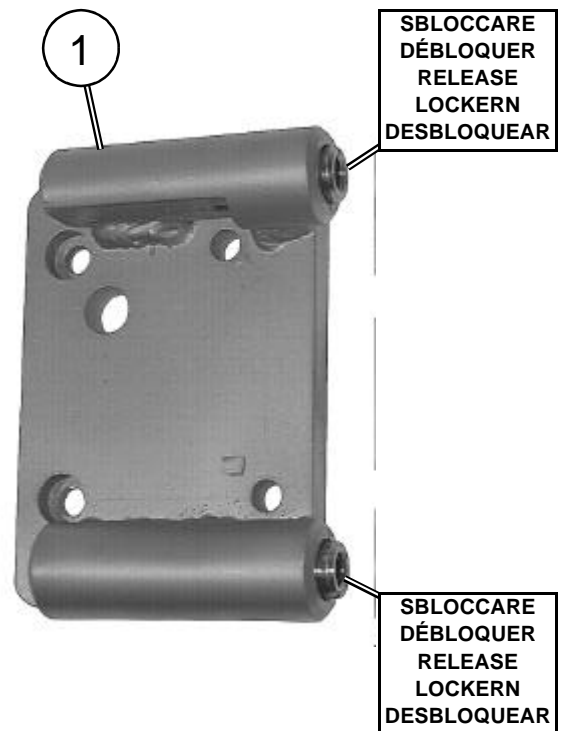
ACHTUNG: Während dieses Arbeitsschritts kontrollieren, dass sich kein Gratansatz am Bolzen, der die Gegendrehung, "P" verhindert, gebildet hat und der sich an der Antriebswelle befindet. Diesen eventuell ausbauen, um zu verhindern keine perfekte Anpassung mit dem gelieferten Riemenscheibe "21" zu erhalten und somit keine korrekte Ausrichtung desselben.

(E)

En caso de que la polea motor que está en el vehículo esté desprovista de los 4 canales externos predispuestos para la correa transportadora compresor, es necesario sustituirla con la polea suministrada "21".

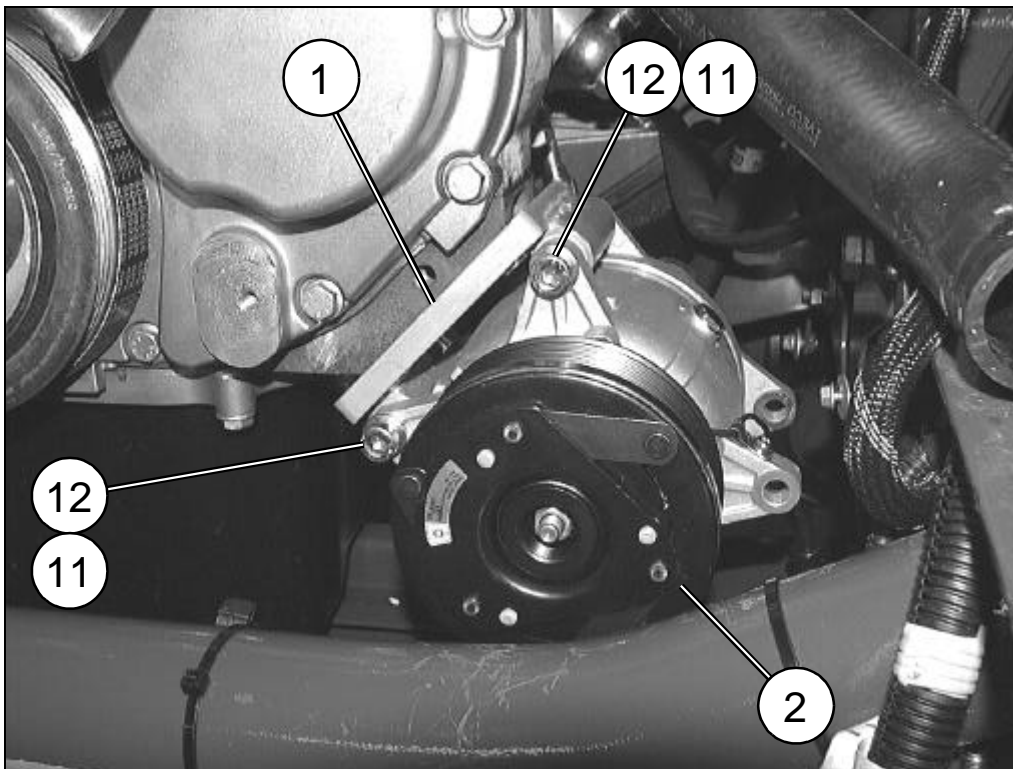
ATENCIÓN: durante esta operación, comprobar la presencia o la formación de rebaba sobre el pivote anti-rotación "P" predispuesto en el árbol motor, en tal caso, quitarla para evitar el acoplamiento imperfecto con la polea suministrada "21" y el consiguiente problema de no alineación.

3A

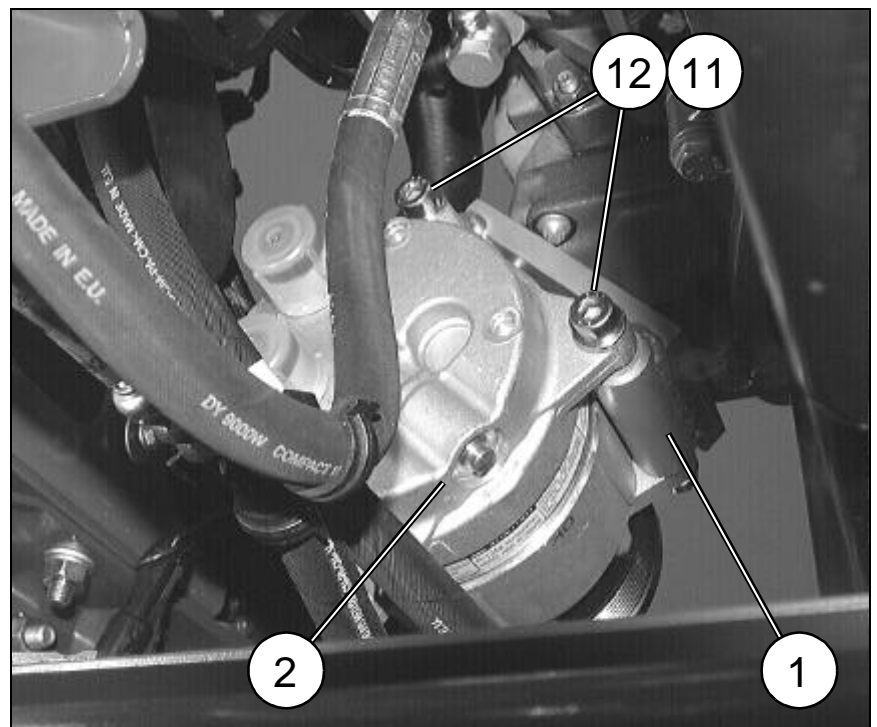


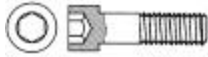

**BULLONERIA DA UTILIZZARE
BOULONNERIE A UTILISER
NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ
TORNILLERIA A UTILIZAR**

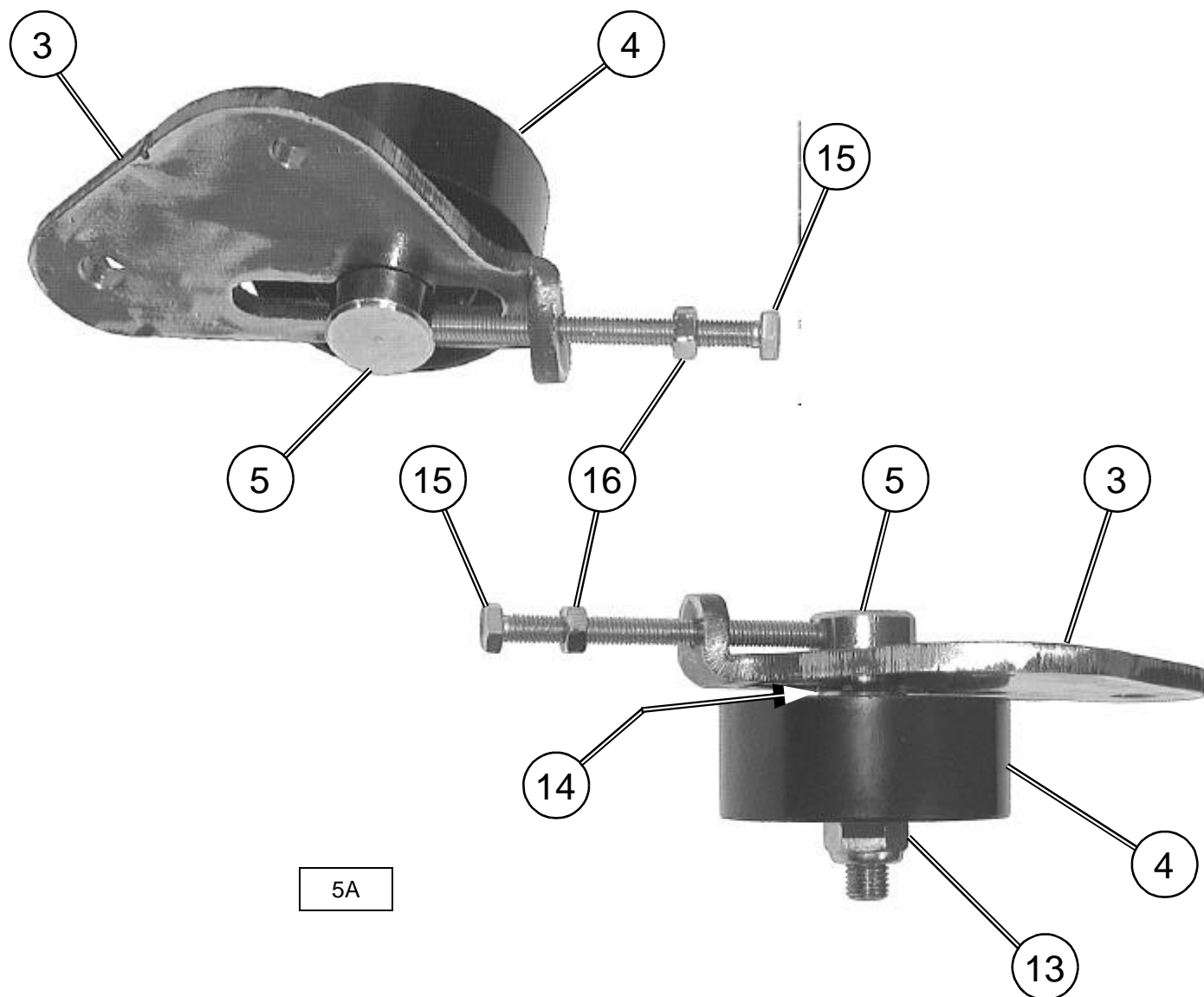
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipología	Descrizione Description Description Beschreibung
9		M8x25
10		M8x30
19		M8x20



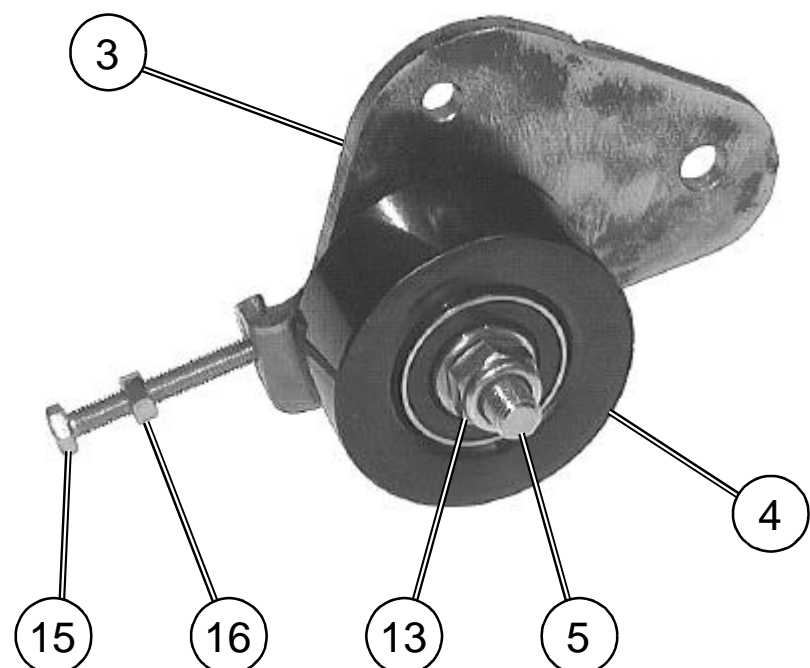
4A



BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
11		M10x30
12		φ10x21

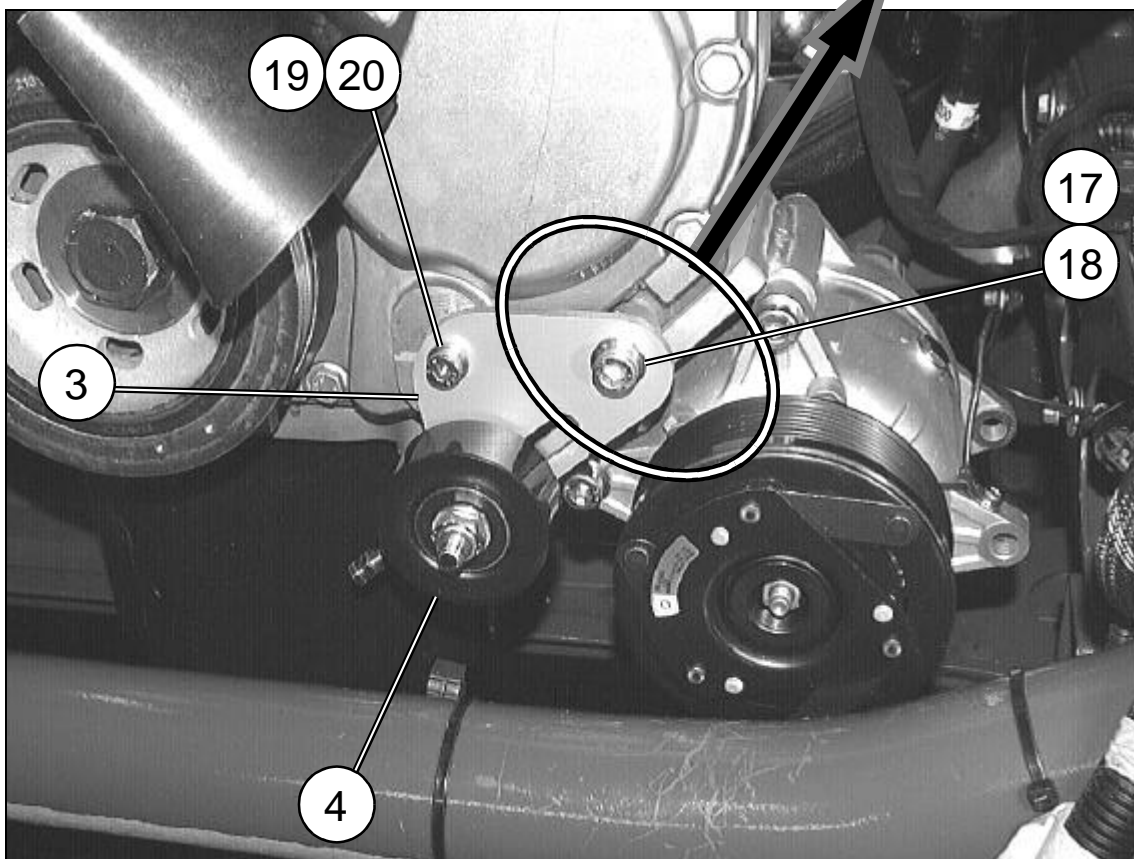
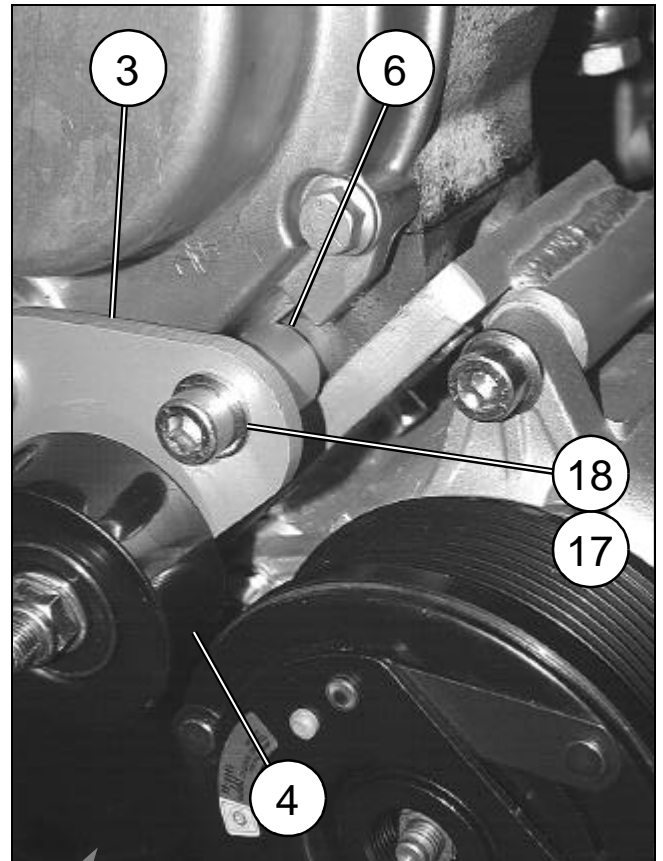


5A

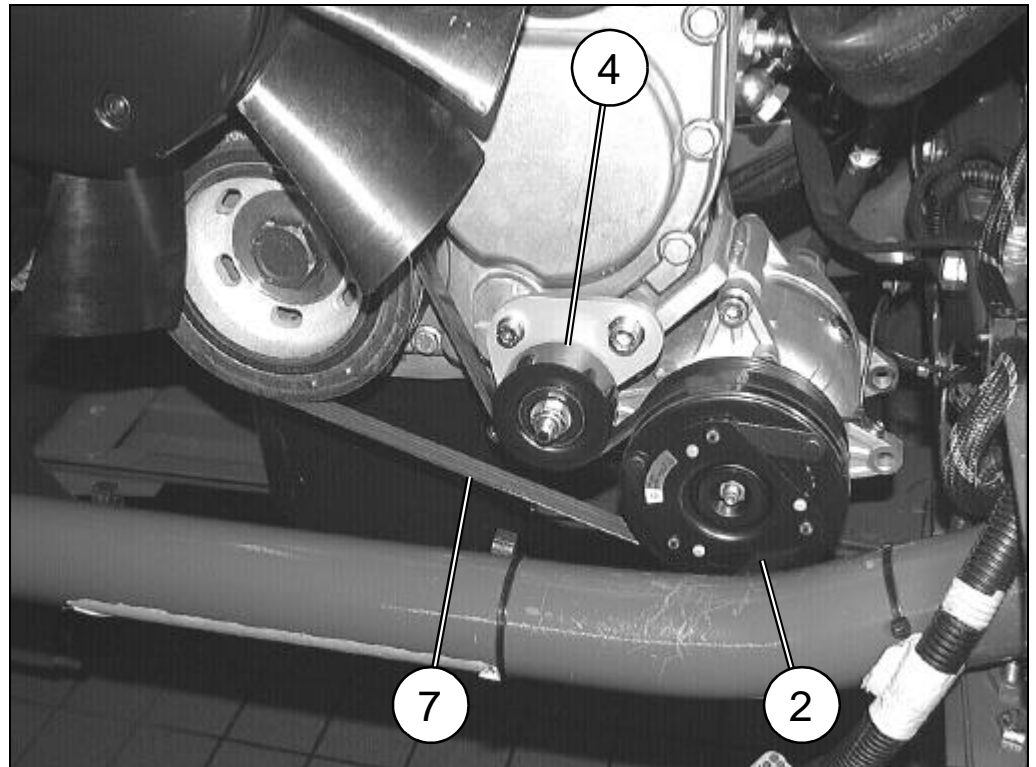


BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
13		M10x1,25
14		φ10x21
15		M6x90
16		M6

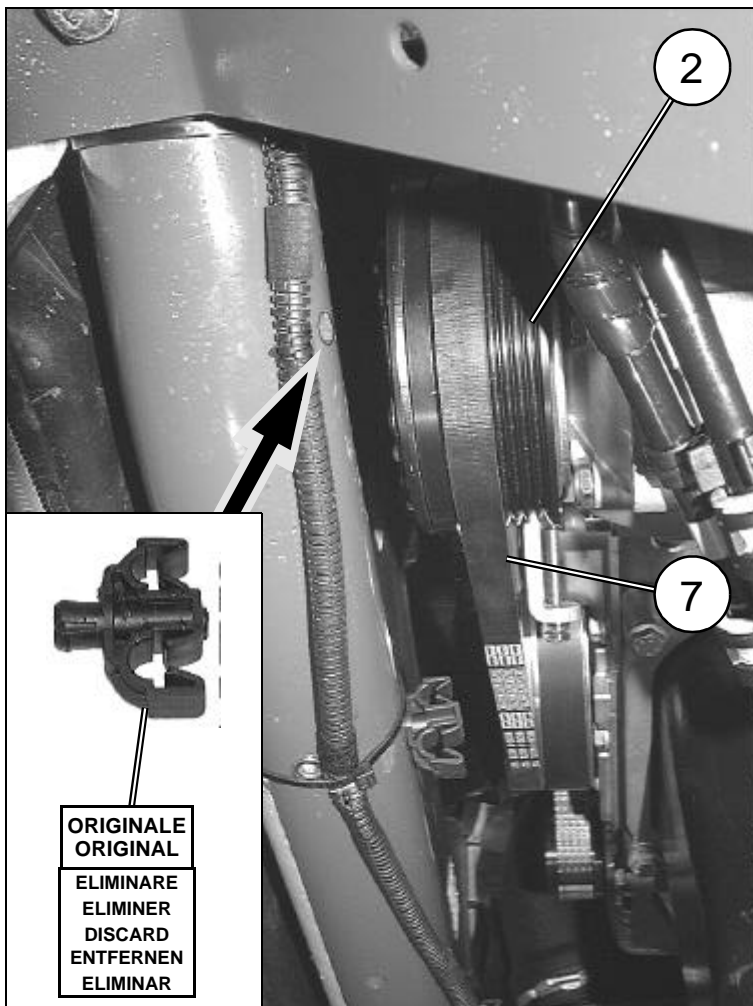
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
17		M10x1,25x55
18		φ10x21
19		M8x20
20		φ8X17



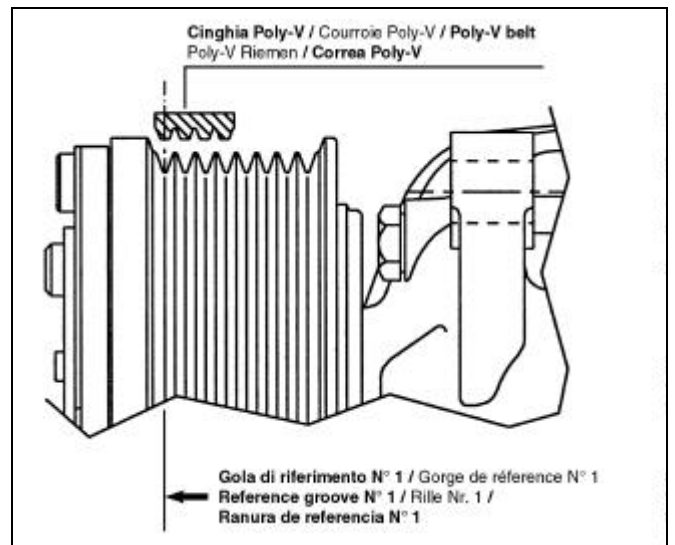
6A



7A

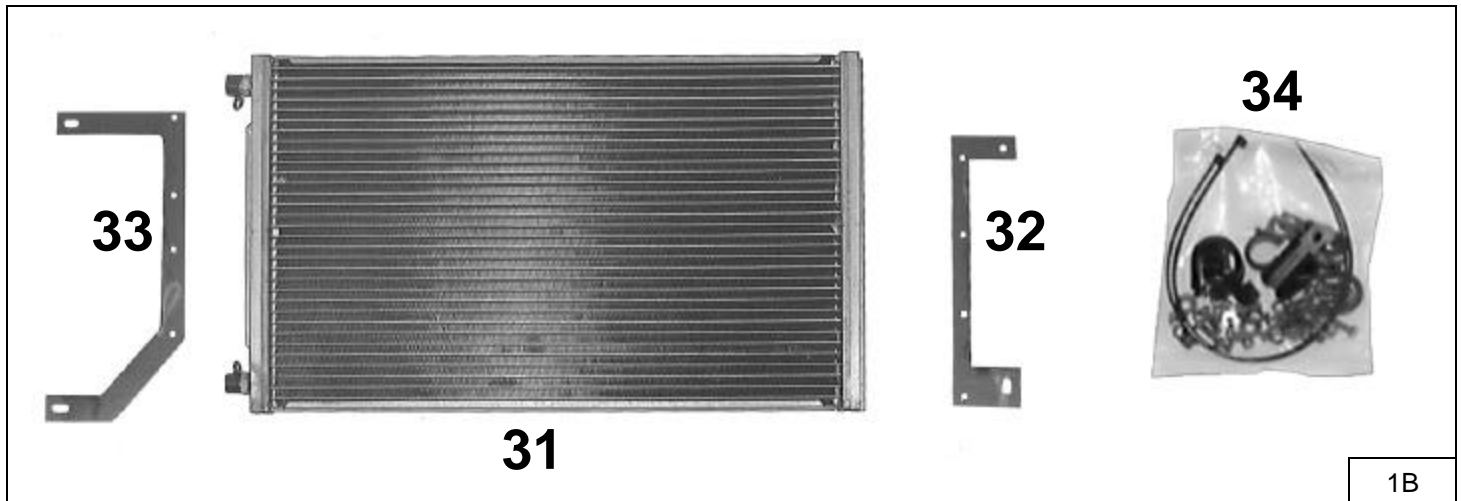


ORIGINALE
ORIGINAL
ELIMINARE
ELIMINER
DISCARD
ENTFERNEN
ELIMINAR



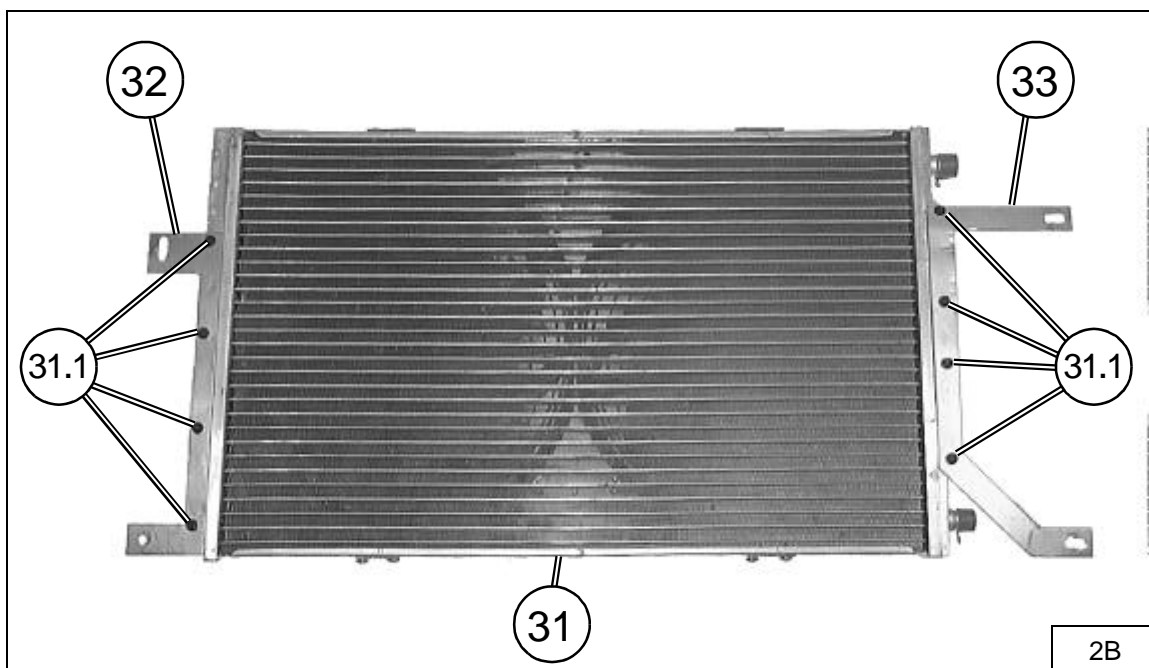
**MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING
KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



1B

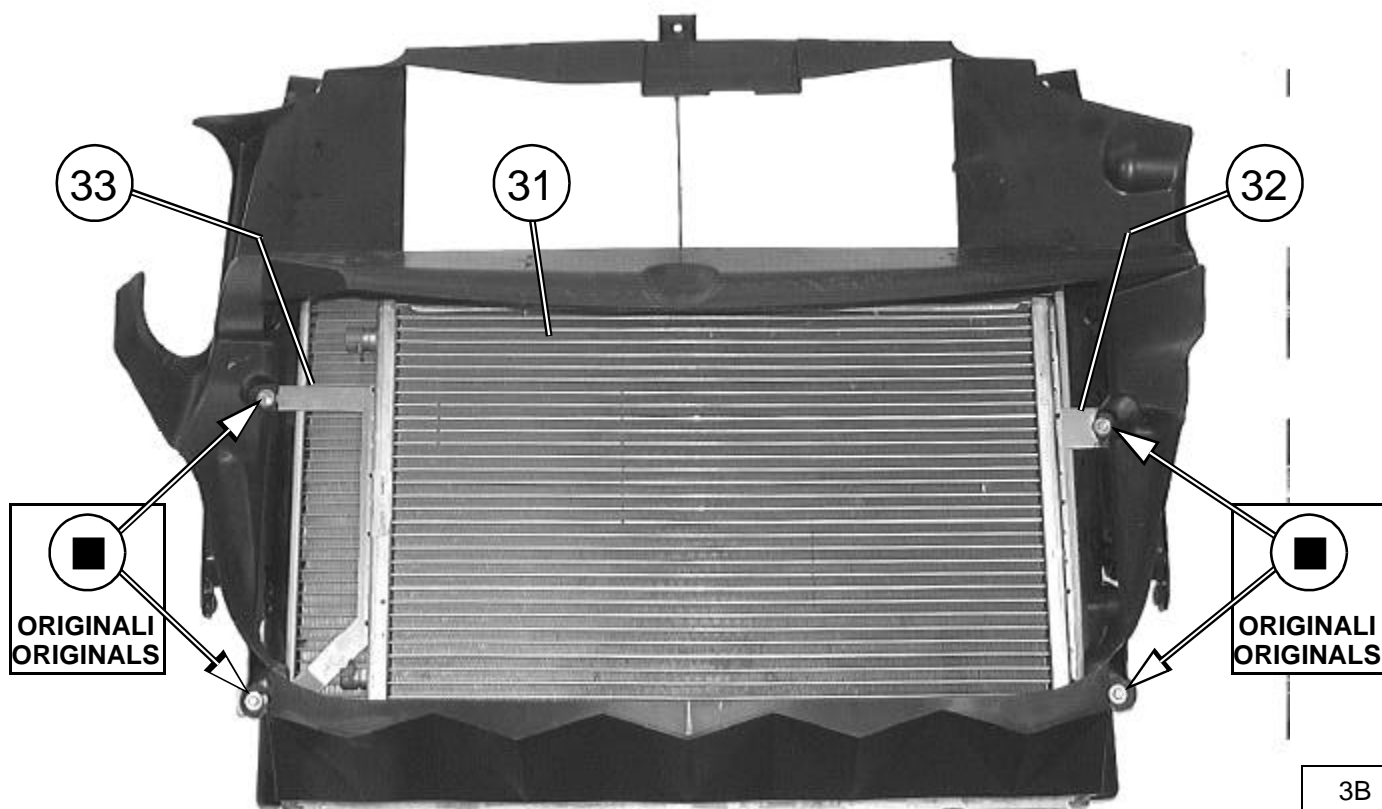
Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
31	Condensatore	022301OR/1A
32	Staffa sinistra di supporto condensatore	0812875/0
33	Staffa destra di supporto condensatore	0812876/0
34	Sacchetto accessori	0231791/0



2B

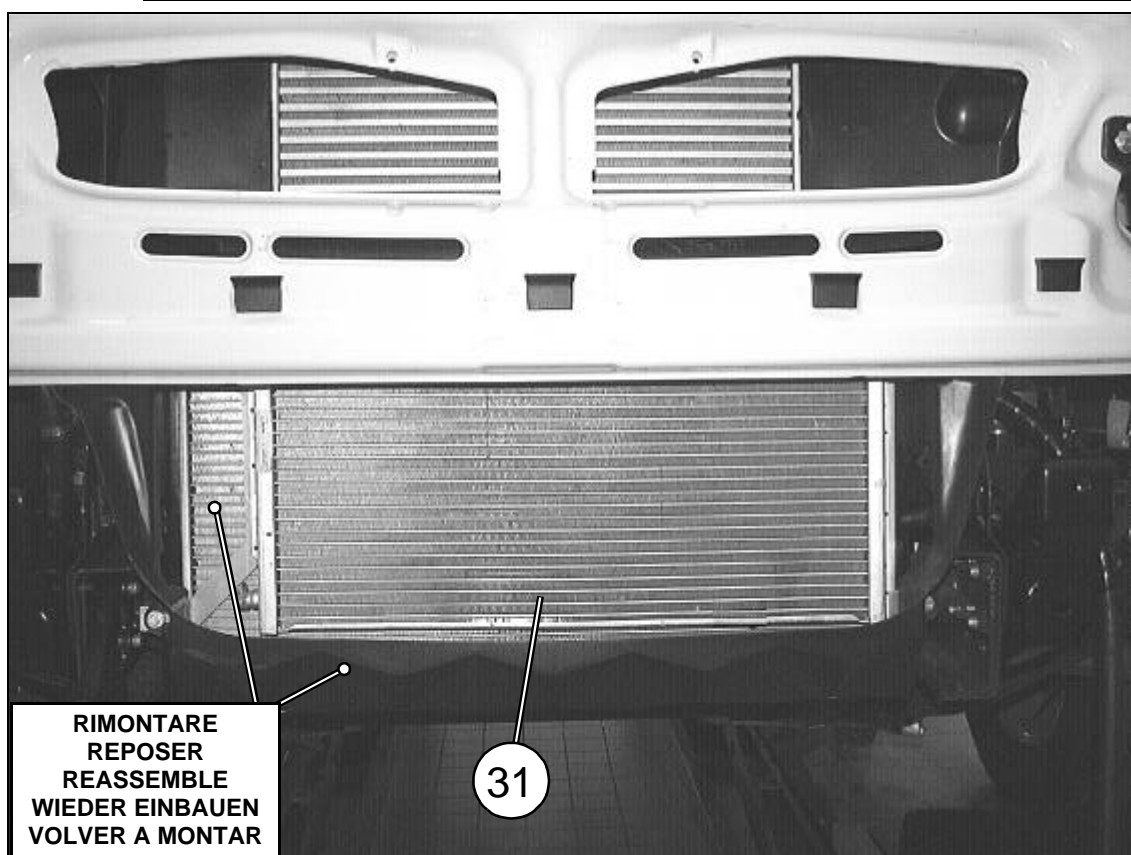
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Tipologia / Typologie / Typology / Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
31.1		4,2x13



3B

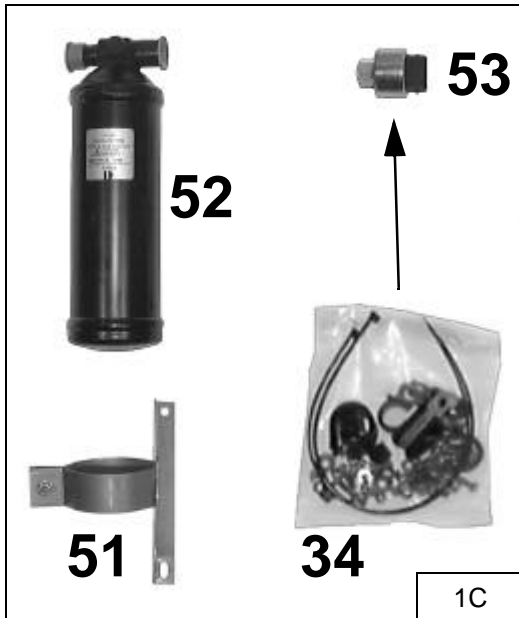
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
■		ORIGINALE / ORIGINAL



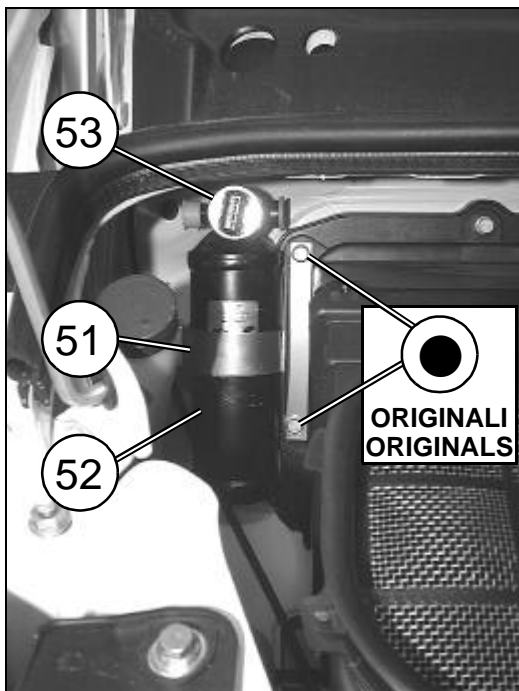
RIMONTARE
REPOSER
REASSEMBLE
WIEDER EINBAUEN
VOLVER A MONTAR

**MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE / POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY
TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

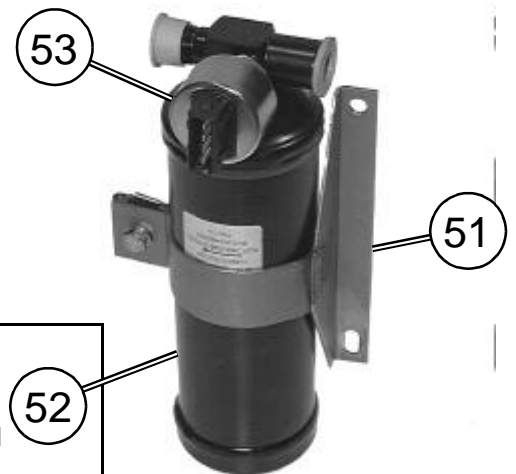


Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
34	Sacchetto accessori	0231791/0
51	Staffa filtro	0361822/0
52	Filtro essiccatore	017047/1A
53	Pressostato	043118/1A

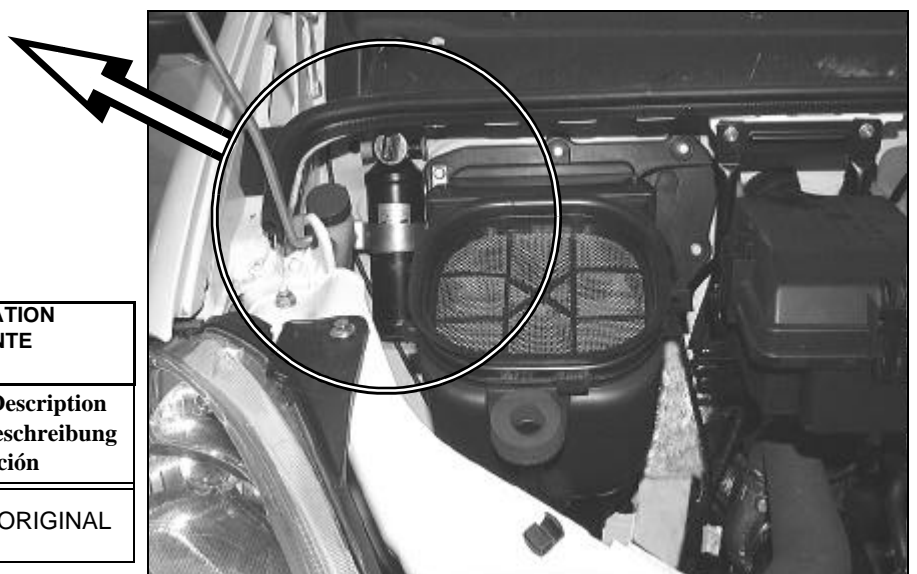


INSERIRE E BLOCCARE
INSERER ET BLOQUER
TO INSERT AND TO BLOCK
EINFÜGEN UND BLOCKIEREN
INSERIR Y BLOQUEAR

2C

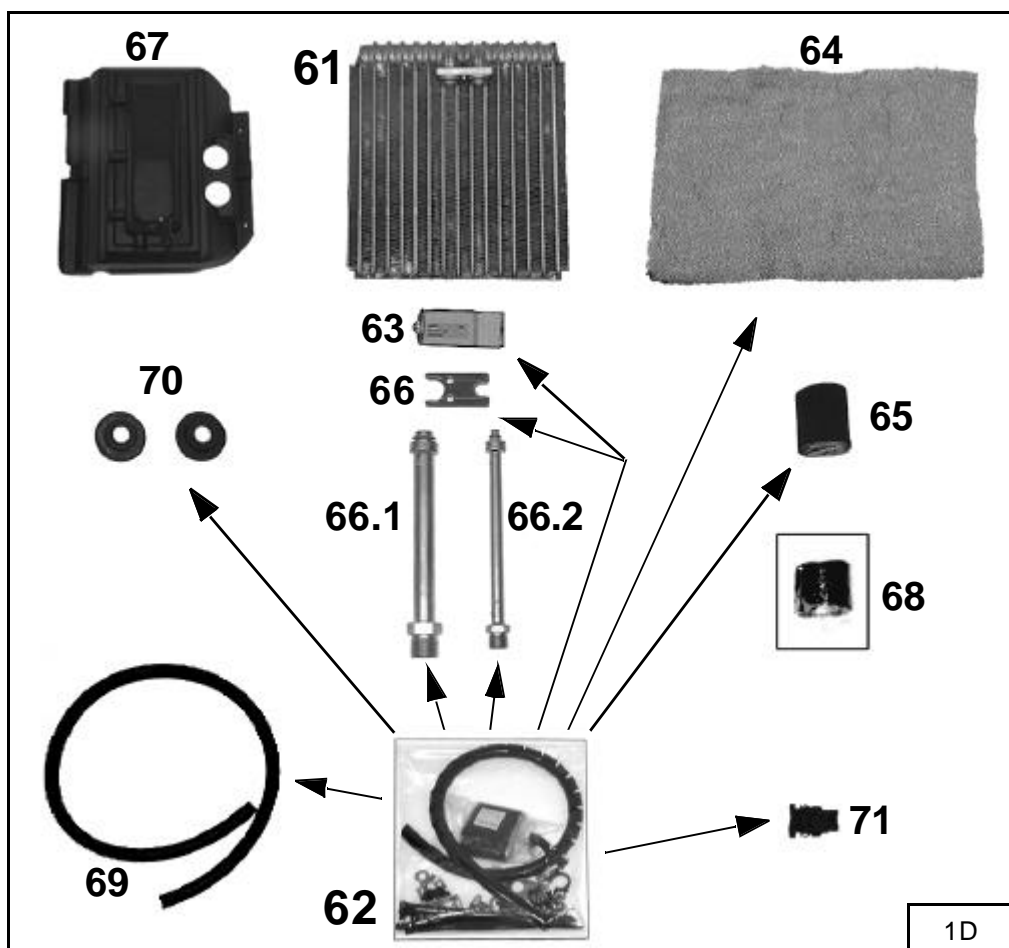


ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
●		ORIGINALE / ORIGINAL

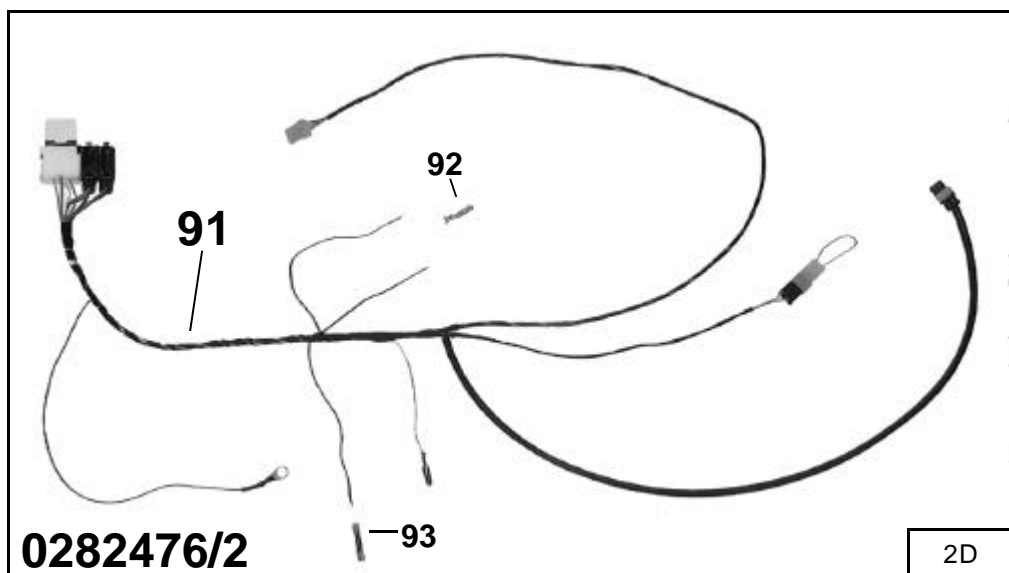


MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO (parte evaporante-comandi)
POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L'HABITACLE (évaporateur-commandes)
A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT (evaporator-controls)
EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN (Seite der Verdampfersteuerung)
MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO (parte evaporador-mandos)

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



Pos.	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción	Codice Code Code Codigo
61	Batteria evaporante	052678/0
62	Sacchetto accessori	029935/0
63	Valvola di espansione	0585008/0
64	Spugna drenaggio condensa	0701095/0
65	Guarnitura adesiva	070012/0
66	Flangia tubi gas	043289/0
66.1	Tubo gas preformato 1/2"	820FD570/1
66.2	Tubo gas preformato 5/16"	820FD571
67	Raccoglitore condensa	0321869/0
68	Mastice anticondensa	070001/0
69	Tubo scarico condensa	069007/0A
70	Gommino passatubo	069031/0A
71	Interruttore di comando A.C.	0682783/0

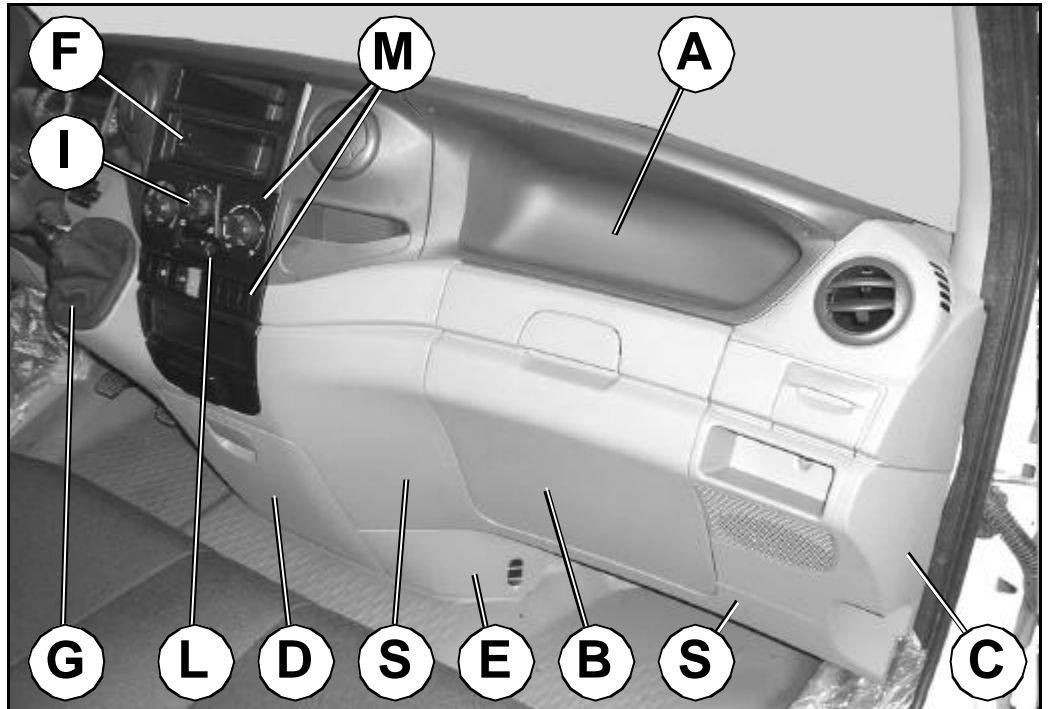


Pos.	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción	Codice Code Code Codigo
91	Impianto elettrico comandi	0282476/2
92	Terminale	-
93	Giunzione RAYCHEM ROSSA	064274/0

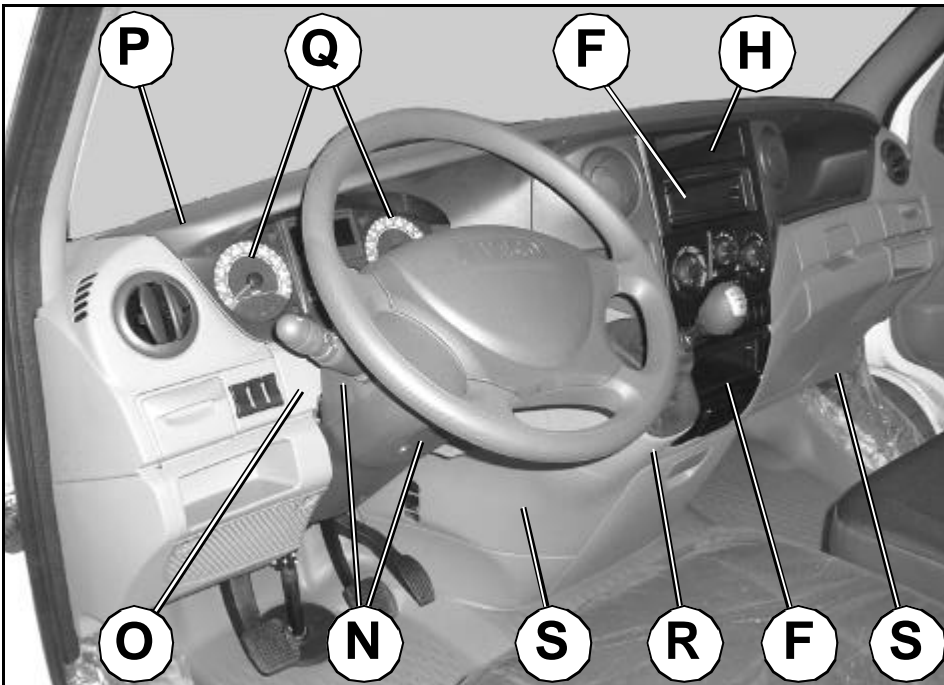
**OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES**

(I) SMONTARE NELLA CABINA DI GUIDA:

- (I)
- A) Vano porta-oggetti
- B) Cassetto porta-oggetti
- C) Pannello di copertura altoparlante destro
- D) Vano porta-oggetti centrale
- E) Pannello destro di copertura condotto distribuzione aria al pavimento
- F) Autoradio (se presente) o vani di predisposizione
- G) Cuffia leva cambio
- H) Cornice sede autoradio o tasca portaoggetti
- I) Pomello comando ventilazione
- L) Pomello cursore comando aria dinamica ricircolo



3D



- M) Cornice del gruppo comandi riscaldamento
- N) Semigusci inferiore e superiore di copertura piantone sterzo
- O) Cornice inferiore del quadro strumentazione
- P) Cornice quadro strumentazione
- Q) Quadro strumentazione
- R) Tunnel leva cambio
- S) Parte inferiore del cruscotto



(F)**DÉPOSER DANS LA CABINE :**

- A) Compartiment vide-poches
- B) Boîte à gants
- C) Panneau de couverture du haut-parleur droit
- D) Vide-poche central
- E) Panneau droit de couverture du conduit de distribution d'air au sol
- F) Autoradio, si présent, ou logement prévu
- G) Soufflet de levier de changement de vitesse
- H) Encadrement du logement de l'autoradio ou du vide-poche
- I) Bouton de commande ventilation
- L) Curseur de commande air dynamique-recyclage
- M) Cadre du groupe commandes chauffage
- N) Demi-coque inférieure et supérieure de protection de la colonne de direction
- O) Encadrement inférieur du tableau de commande
- P) Cadre du tableau commandes
- Q) Tableau des commandes
- R) Tunnel levier de changement de vitesse
- S) Partie inférieure du tableau de bord

(GB)**REMOVE IN THE CABIN :**

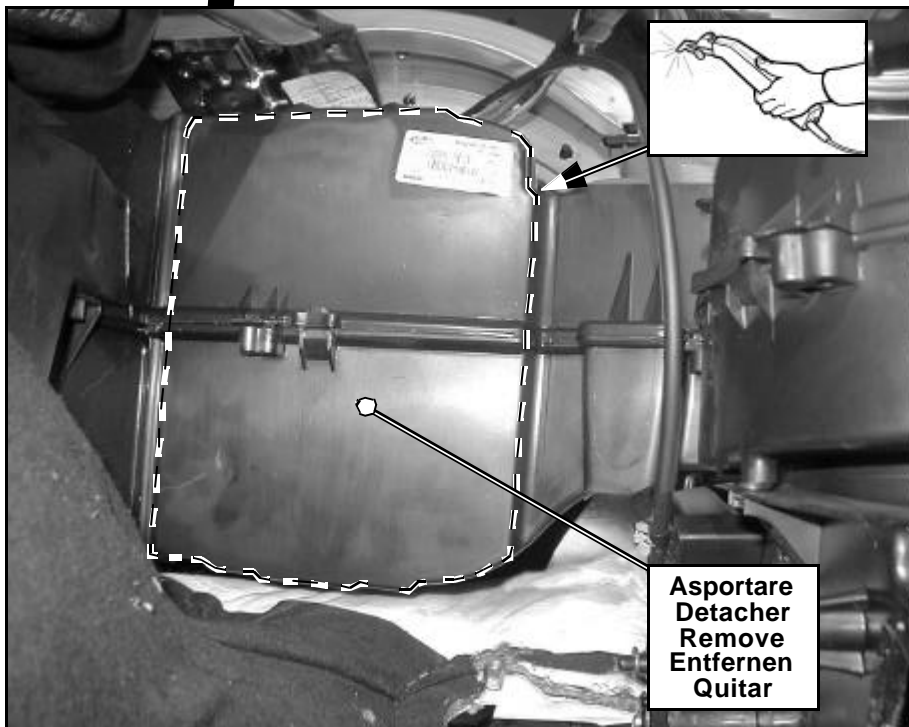
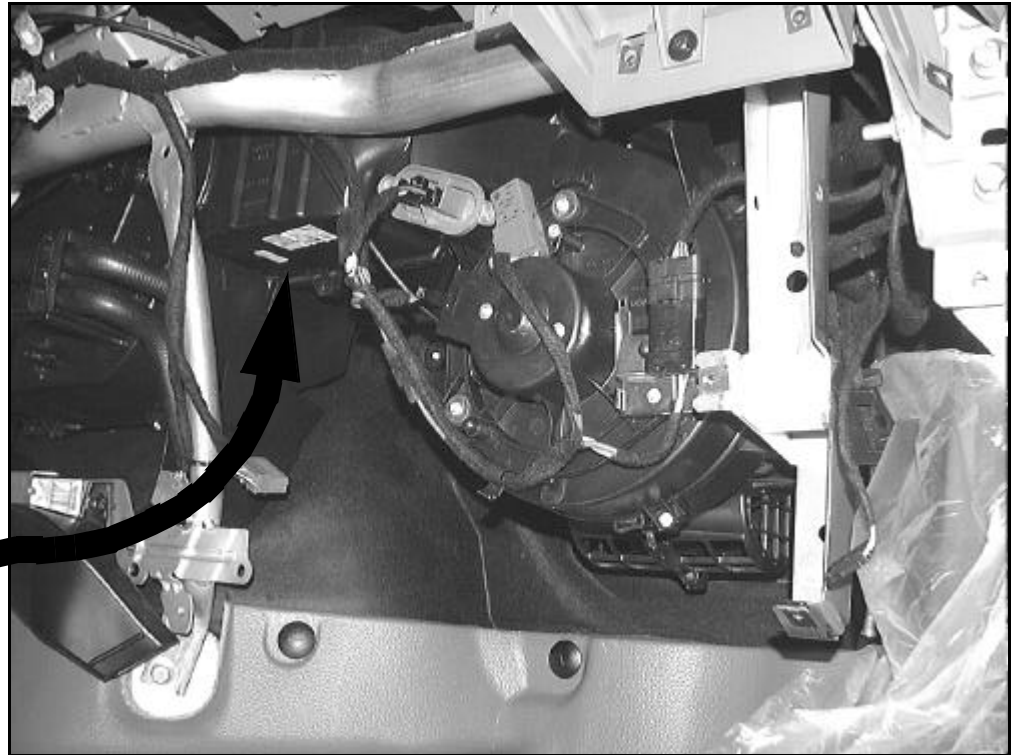
- A) Glove compartment
- B) Glove compartment
- C) Panel covering right speaker
- D) Central shelf
- E) Right panel covering floor-level air duct
- F) Car radio, if present, or prepared housing
- G) Gear lever guard
- H) Radio or shelf frame
- I) Ventilation control switch
- L) Ram air-recycling slider
- M) Heating unit control frame
- N) Lower and upper halves of the steering column
- O) Lower instrument panel frame
- P) Cluster frame
- Q) Gear lever bezel
- R) Stick shift hump
- S) Lower part of dashboard

(D)**IM FÜHERERHAUS AUSZUBAUEN:**

- A) Ablageraum
- B) Handschukasten
- C) Abdeckung des rechten Lautsprechers
- D) Mittlere Ablage
- E) Rechte Abdeckung des Luftverteilerschachts am Boden
- F) Wenn vorhanden das Autoradio oder das Gehäuse
- D) Getriebefaltenbalg
- H) Rahmen des Autoradiositzes oder Ablagekasten
- I) Rahmen der Instrumententafel und Betriebsschalter
- L) Lüftungsschalter
- M) Heizungsbedienungsblende
- N) Untere und obere Gehäusehälfte der Lenksäulenabdeckung
- O) Unterer Rahmen der Instrumententafel
- P) Rahmen der Instrumententafel
- Q) Instrumententafel
- R) Konsole des Getriebehebels
- S) Unterer Teil des Armaturenbretts

(E)**DESMONTAR EN LA CABINA DE GUÍA:**

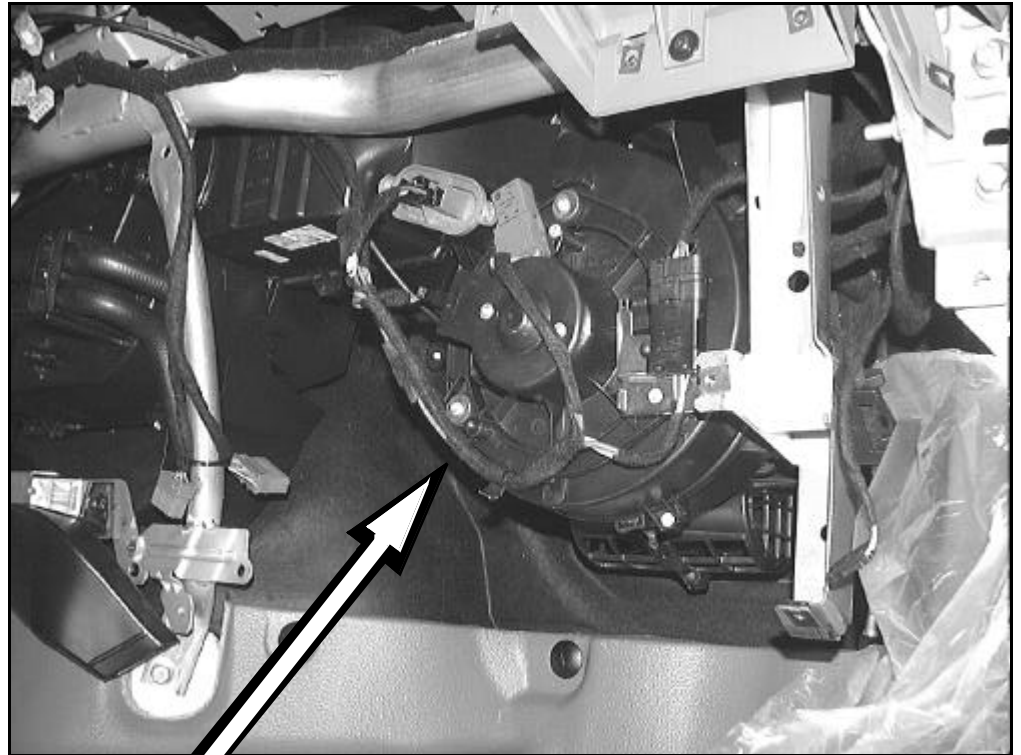
- A) Espacio porta-objetos
- B) Guantero
- C) Panel de cobertura altavoz derecho
- D) Compartimiento porta-objetos central
- E) Panel derecho de cobertura conducto distribución aire al suelo
- F) Radio si hay, o alojamiento de predisposición
- G) Envoltura palanca de velocidades
- H) Marco espacio auto-radio o bolsillo portaobjetos
- I) Marco del cuadro de instrumentos e interruptores de servicio
- L) Perilla de mando del ventilador
- M) Marco del grupo mandos calefacción
- N) Semicascos inferiores y superiores de cobertura columna de dirección
- O) Marco inferior del cuadro de instrumentación
- P) Marco del cuadro de instrumentos
- Q) Cuadro de instrumentos
- R) Túnel palanca cambio
- S) Parte inferior del salpicadero



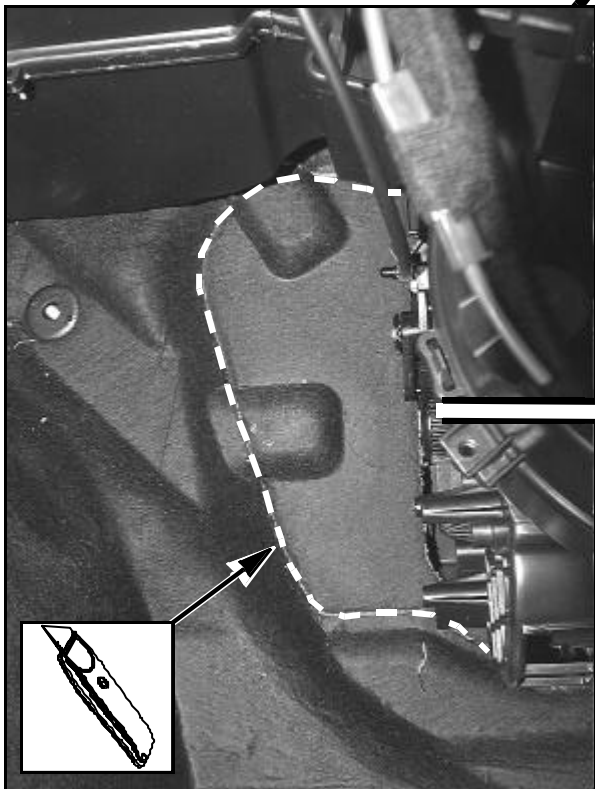
4D

Asportare
Detacher
Remove
Entfernen
Quitar

VISTA DAL BASSO / VUE D'EN BAS
VIEW FROM BELOW / ANSICHT VON UNTEN
VISTA DESDE EL BAJO



5D



Asportare
Detacher
Remove
Entfernen
Quitar

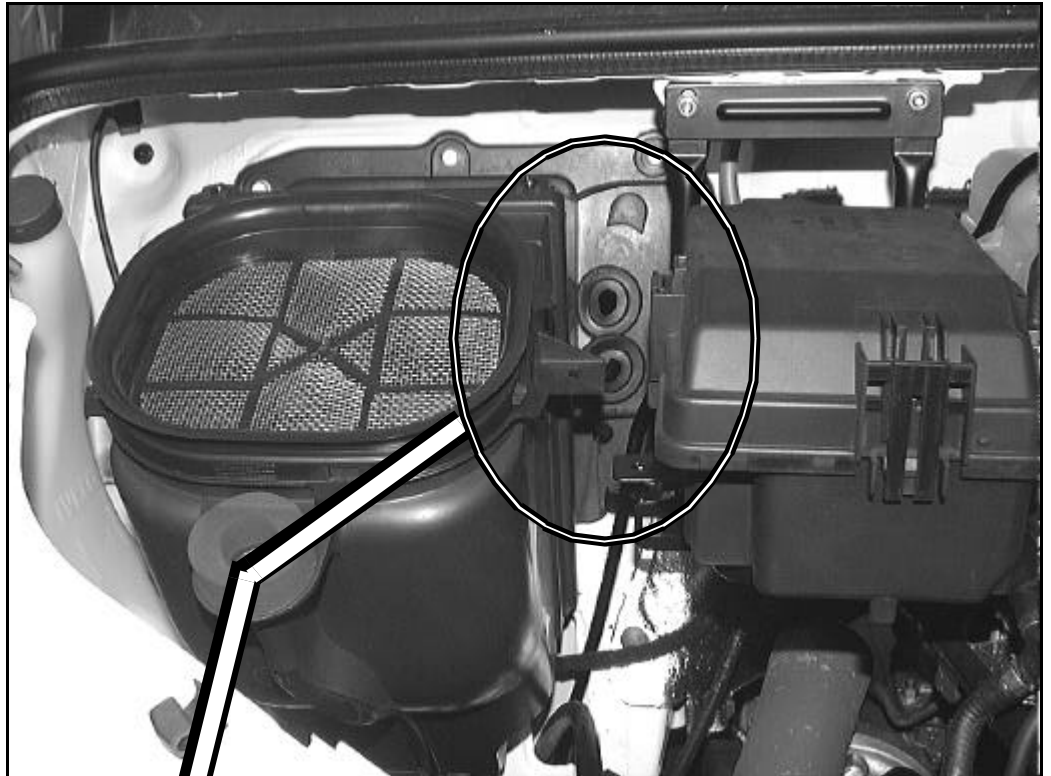


(I)
Eseguire i fori $\phi 35\text{mm}$ e il foro $\phi 16\text{mm}$, rispettivamente per il passaggio tubi gas e per la fuoriuscita del tubo scarico condensa, rispettando le indicazioni di figura riferite alla vite originale "O".

(F)
Effectuer les trous $\phi 35\text{mm}$ et le trou $\phi 16\text{mm}$, respectivement pour le passage des tuyaux de gaz et pour la sortie du tuyau d'échappement de la condensation, en respectant les indications de la figure relatives aux vis d'origine "O".

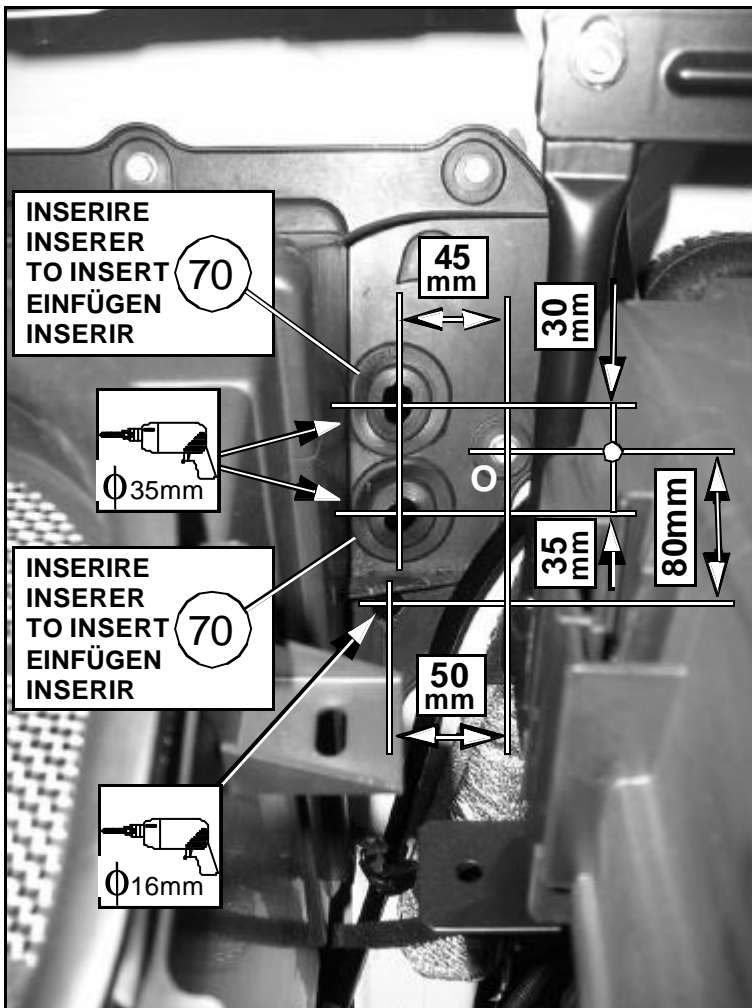
(GB)
Prepare the $\phi 35\text{mm}$ and $\phi 16\text{mm}$ holes respectively for passage of the gas hoses and condensate drain pipe. Prepare them following the indications in the figure which take the original screw "O" as point of reference.

(D)
Bohrungen $\phi 35\text{ mm}$ und $\phi 16\text{ mm}$ entsprechend für den Durchgang des Kältemittelschlauchs und des Kondenswasserabflussschlauchs ausführen. Dabei die Anweisungen der Abbildung bezüglich der Original-Schraube "O" respektieren.

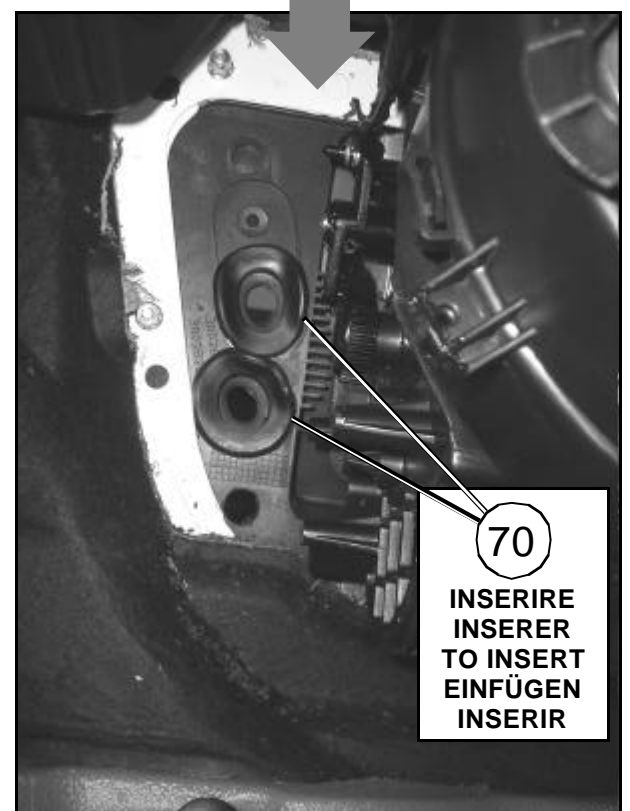


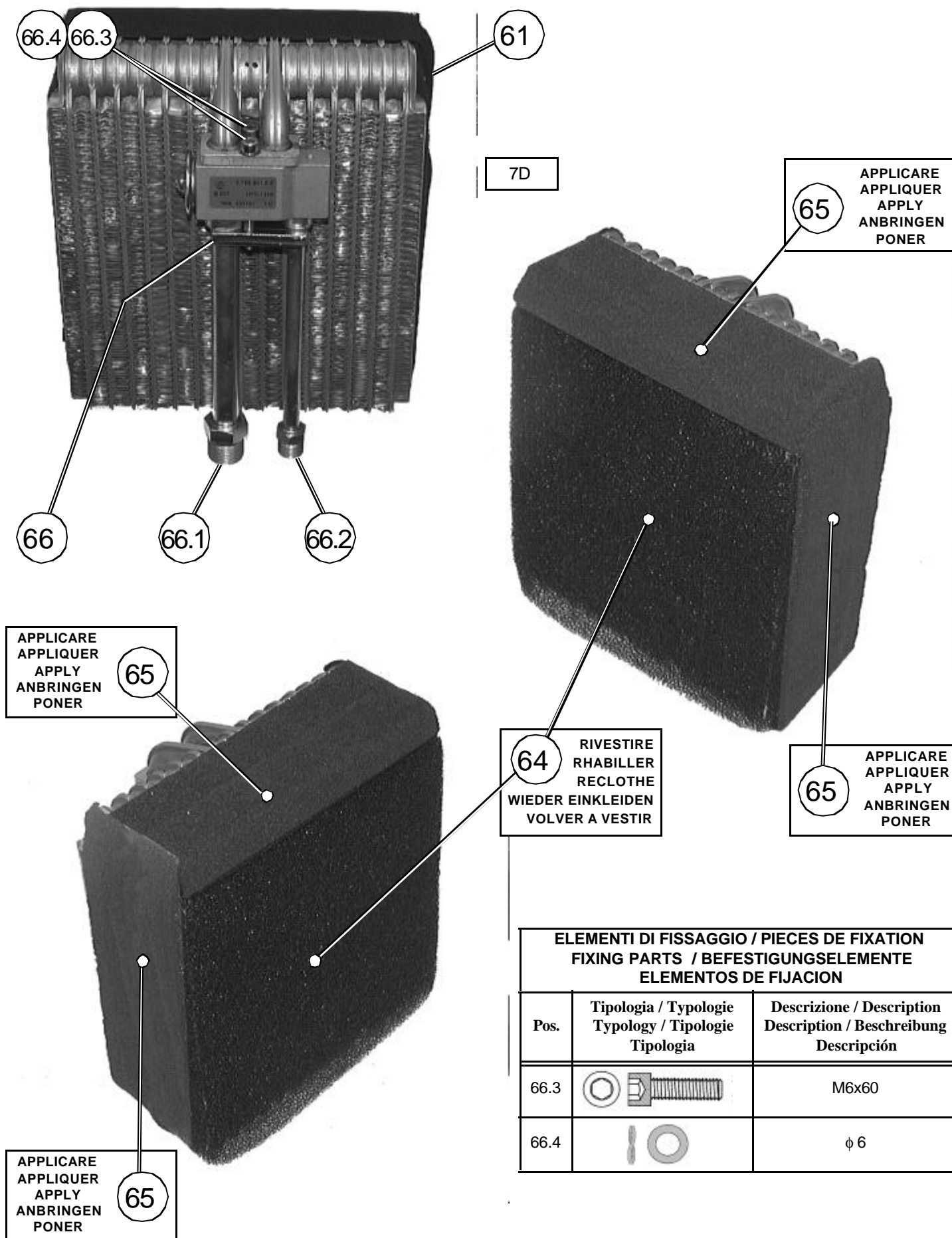
6D

(E)
Hacer los orificios de $\phi 35\text{mm}$ y el orificio de $\phi 16\text{mm}$ respectivamente para que pasen los tubos de gas y para la salida del tubo de descarga condensación, respetando las indicaciones de la figura referidas al tornillo de origen "O".



**INTERNO CABINA
INTERIEUR CABINE
INSIDE THE CABIN
IM INNEREN DER FÜHRERKABINE
PARTE INTERIOR DE LA CABINA**





7D

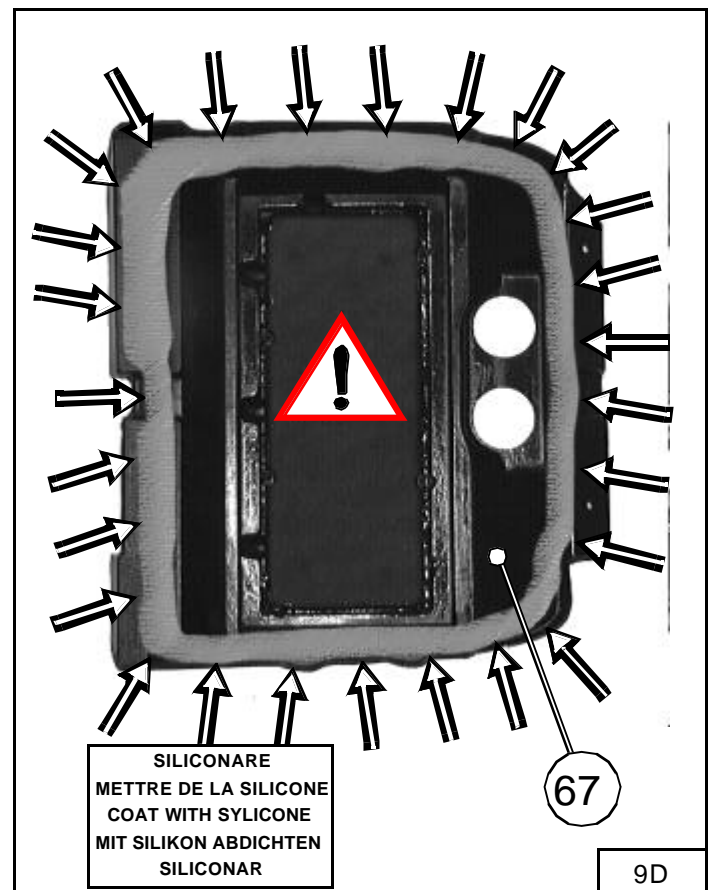
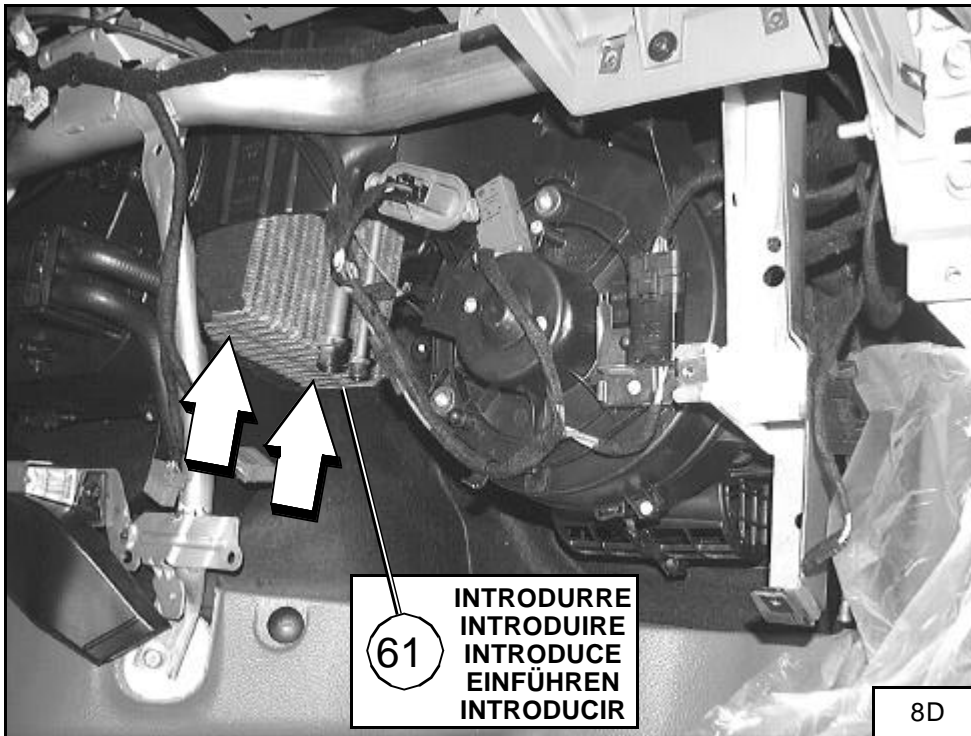
APPLICARE
APPLIQUER
APPLY
ANBRINGEN
PONER

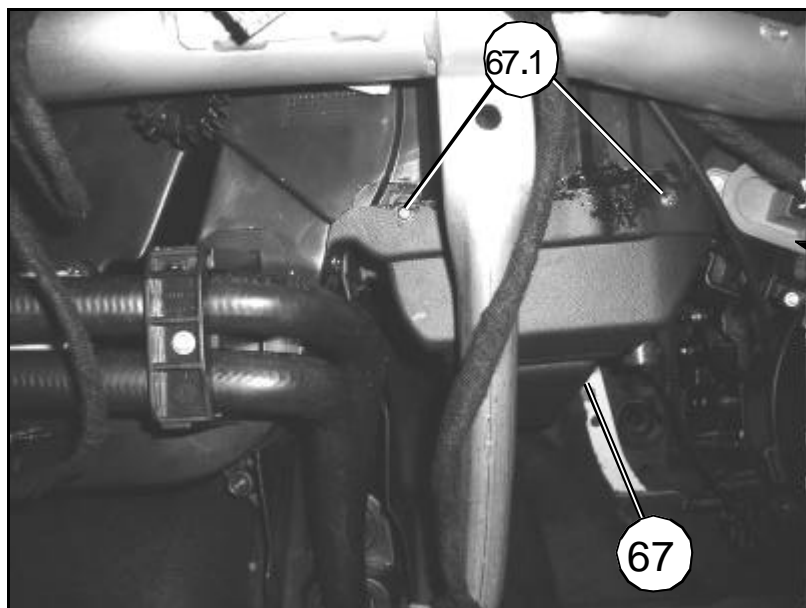
64 RIVESTIRE
RHABILLER
RECLOTHE
WIEDER EINKLEIDEN
VOLVER A VESTIR

65 APPLICARE
APPLIQUER
APPLY
ANBRINGEN
PONER

APPLICARE
APPLIQUER
APPLY
ANBRINGEN
PONER

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
66.3		M6x60
66.4		φ 6

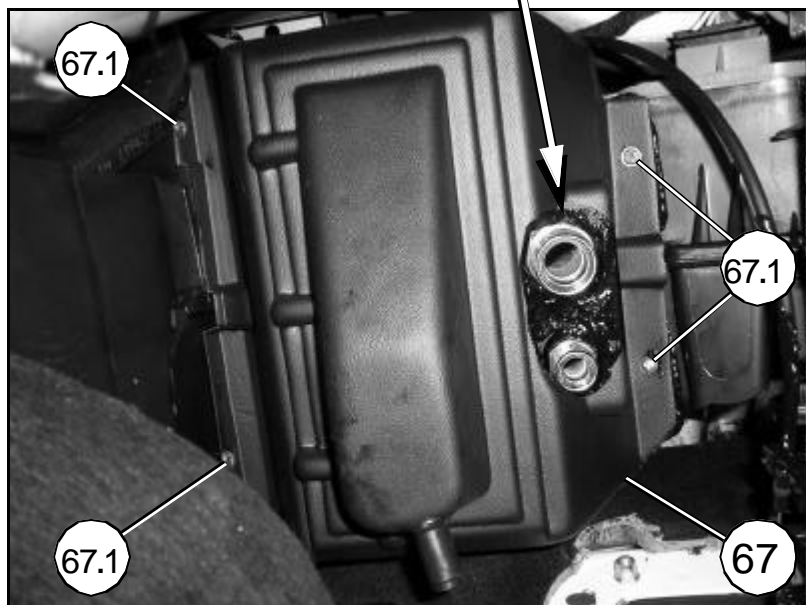
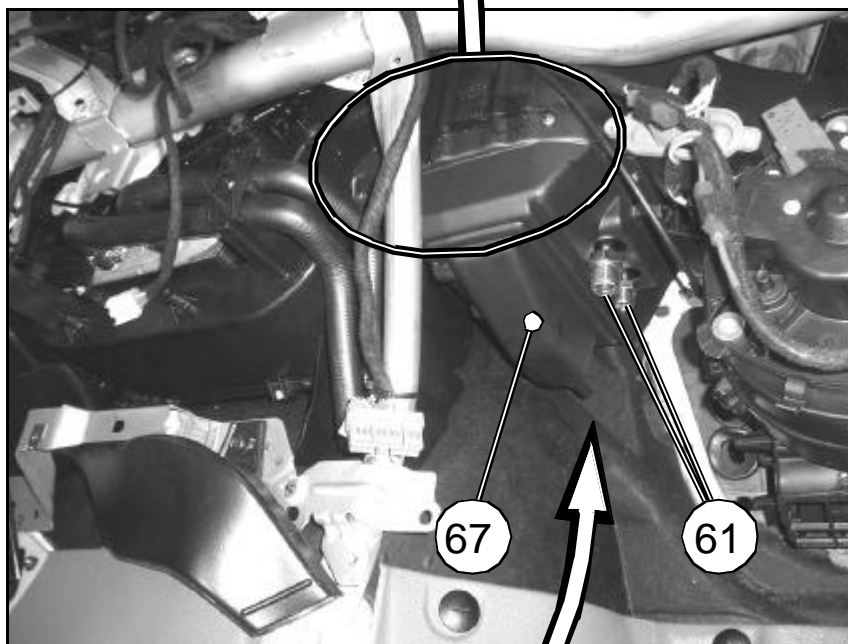


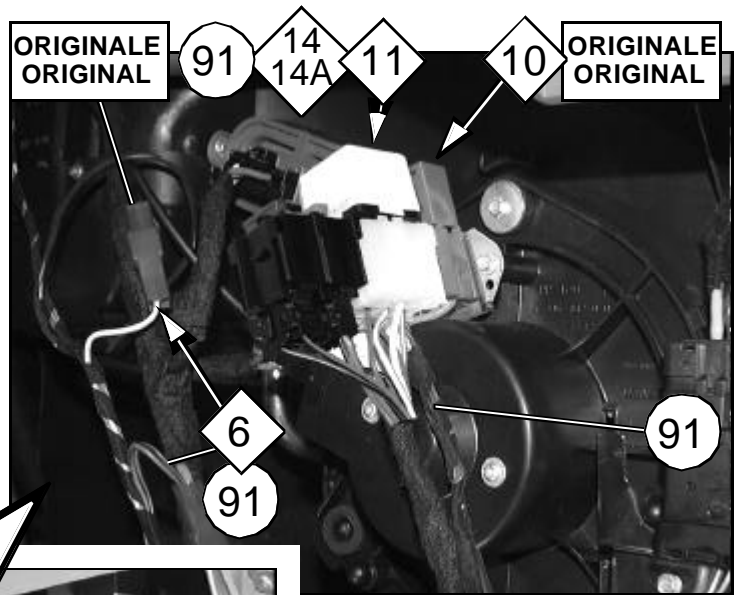


10D

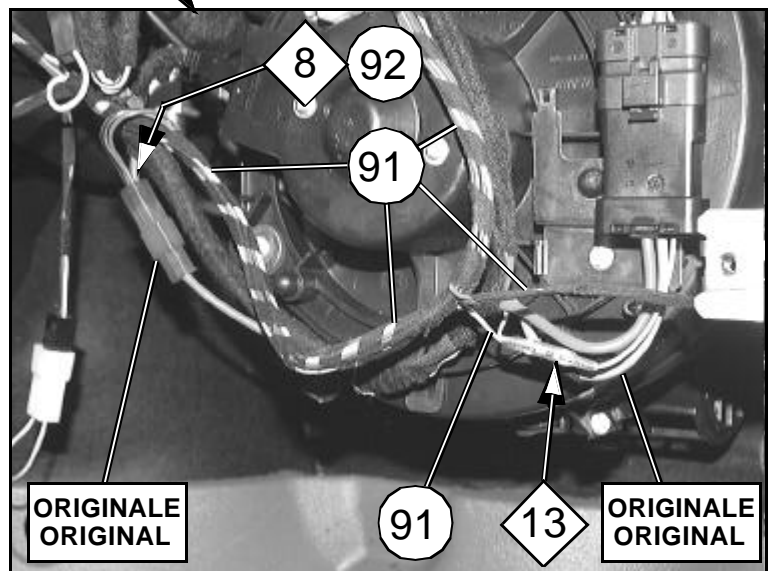
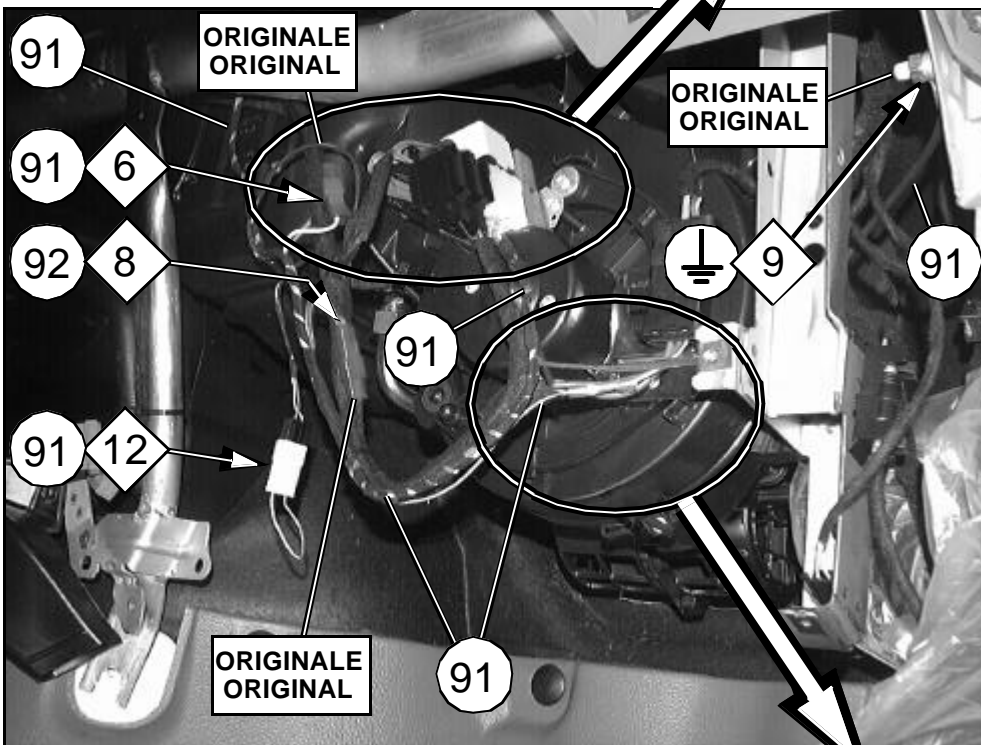
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Typologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
67.1		4x10

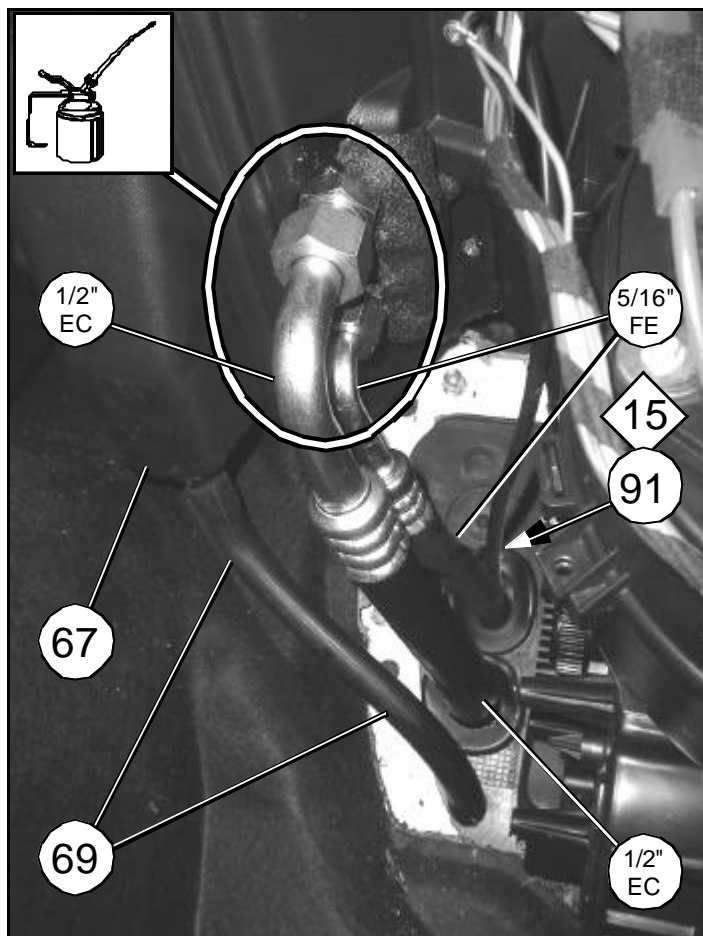
**SILICONARE
METTRE DE LA SILICONE
COAT WITH SYLICONE
MIT SILIKON ABDICHTEN
SILICONAR**





Posizionamento Impianto Elettrico Comandi "91"
Positionnement du faisceau électrique des commandes "91"
Position the Control Wiring System "91"
Positionierung der Steueranlage "91"
Colocación de la Instalación Eléctrica Mandos "91"





(I)
 Introdurre all'interno del vano motore i cavi dell'impianto elettrico "91", per il collegamento all'impianto elettrico elettroventole (vedi pos.15 dello schema elettrico allegato), inserendoli attraverso il gommino passatubo, unitamente al tubo gas 5/16"FE.

(F)
 Introduire dans le compartiment moteur les fils du faisceau électrique "91", pour la connexion au faisceau électrique des ventilateurs (voir pos.15 du schéma électrique joint), et les faire passer par la pièce en caoutchouc passe-tuyau, avec le tuyau gaz 5/16"FE.

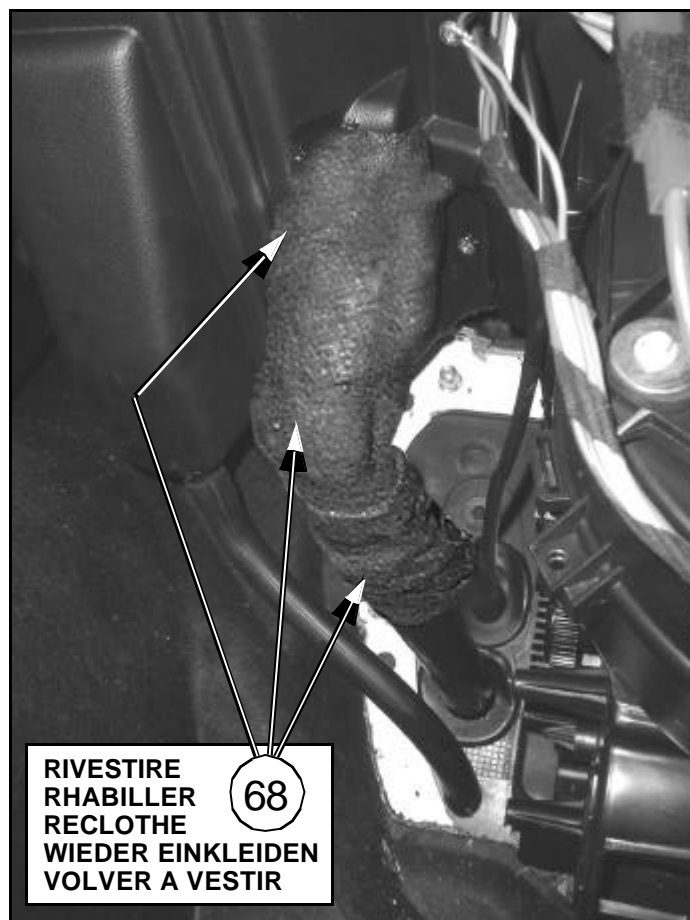
**VEDI FIGURA 4E
 VOIR FIGURE 4E
 SEE THE FIGURE 4E
 SIEHE ABBILDUNG 4E
 VÉASE FIGURA 4E**

12D

(GB)
 Pass the electrical system wires "91" through the rubber lead along with the 5/16"FE gas hose and into the engine compartment for connection to the electric fan wiring (see enclosed wiring diagram, pos. 15).

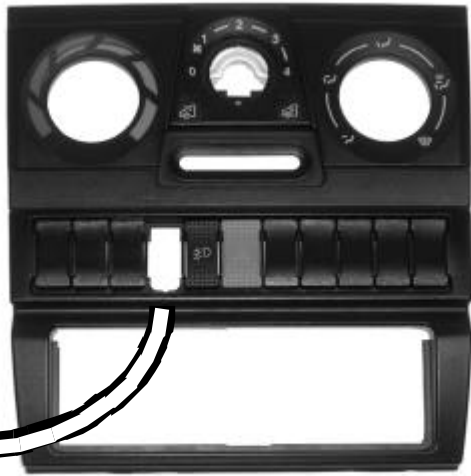
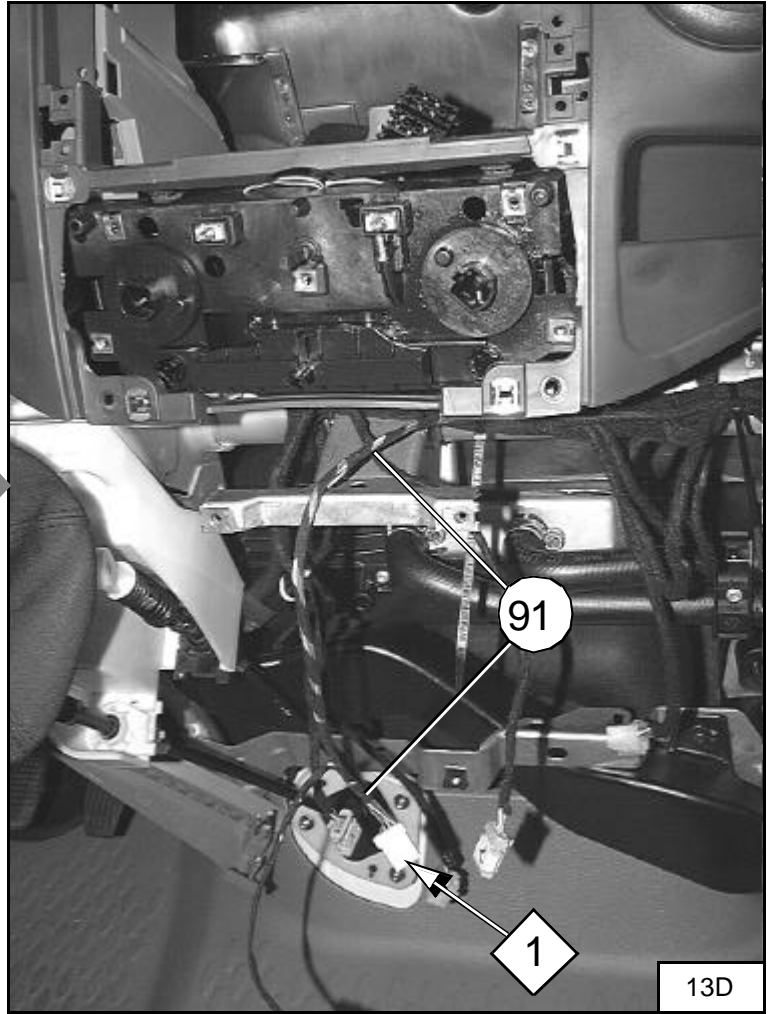
(D)
 Ins Innere des Motorraums die Kabel der elektrischen Anlage "91" durch Gummischlauchöse zusammen mit dem 5/16"FE Kältemittelschlauch einführen, um den Anschluß an die elektrische Anlage des Elektrogebläses (siehe Pos. 15 des Schaltschemas im Anhang) durchzuführen.

(E)
 Introducir en el espacio motor los cables de la instalación eléctrica "91", para la conexión a la instalación eléctrica electroventiladores (véase pos.15 del esquema eléctrico adjunto), y insertarlos a través la goma pasatubo, junto al tubo gas 5/16"FE.



**RIVESTIRE
 RHABILLER
 RECLOTHE
 WIEDER EINKLEIDEN
 VOLVER A VESTIR**

Posizionamento Impianto Elettrico Comandi "91"
 Positionnement du faisceau électrique des commandes "91"
 Position the Control Wiring System "91"
 Positionierung der Steueranlage "91"
 Colocación de la Instalación Eléctrica Mandos "91"



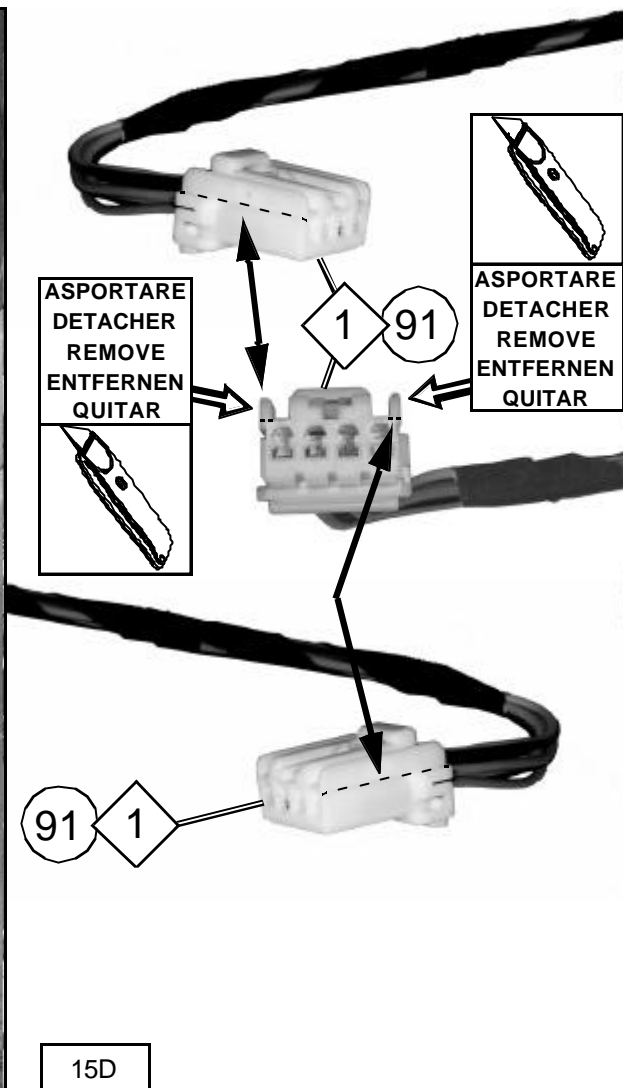
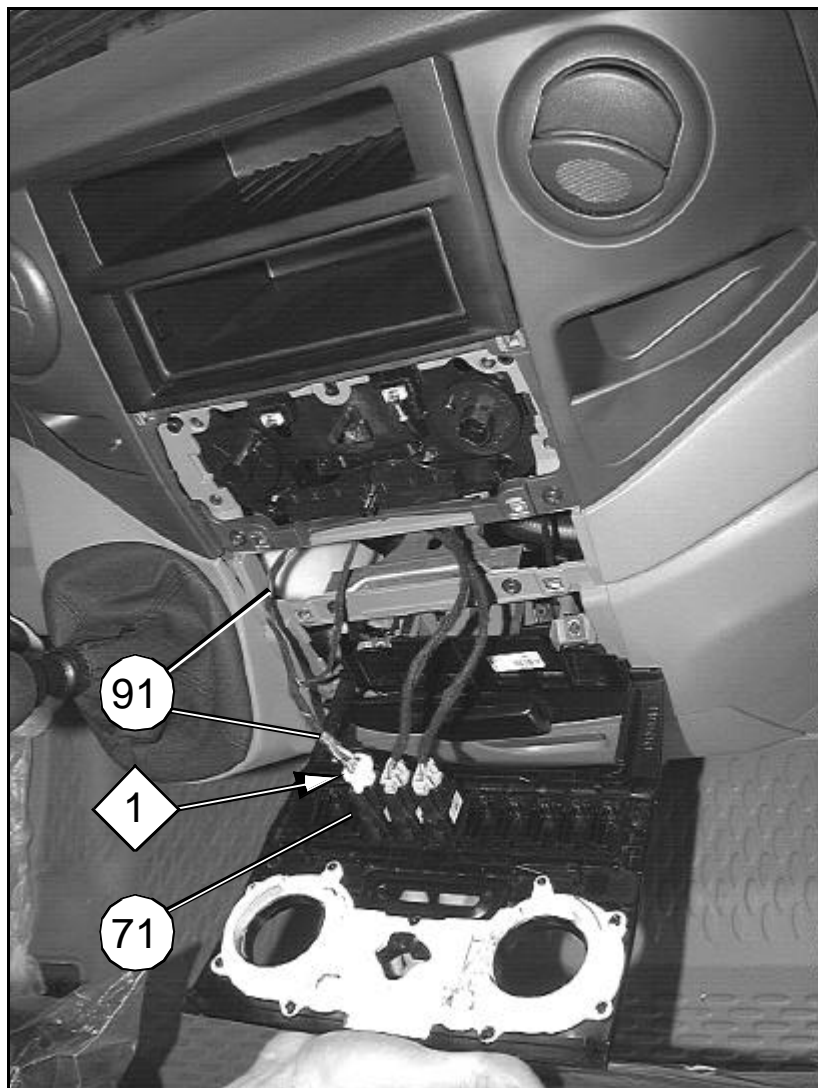
ELIMINARE
 ELIMINER
 DISCARD
 ENTFERNEN
 ELIMINAR

14D



INSERIRE AD INCASTRO
 INSERER PAR EMBOITEMENT
 TO INSERT TO JOINT
 EINKLEMMEN
 INSERIR A ENCASTRE

71



(I)
Rimontare all'interno della cabina di guida tutti i restanti componenti originali smontati.

(F)
Reposer à l'intérieur de la cabine tous les autres composants d'origine déposés.

(GB)
Reinstall into the driver's cab all the original removed components.

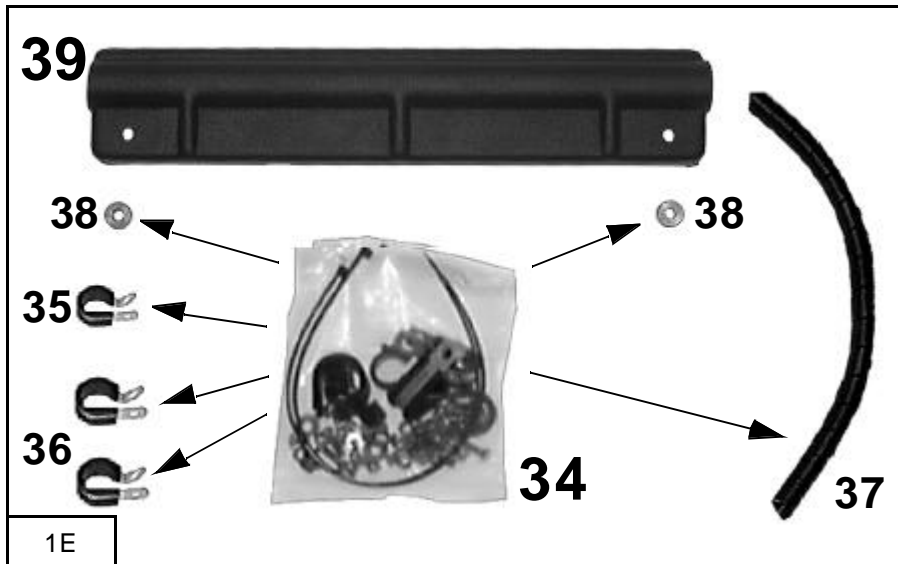
(D)
Ins Innere der Führerkabine wieder alle ausgebauten restlichen Original-Teile einbauen.

(E)
Volver a montar al interno de la cabina de conducción todos los componentes originales restantes.

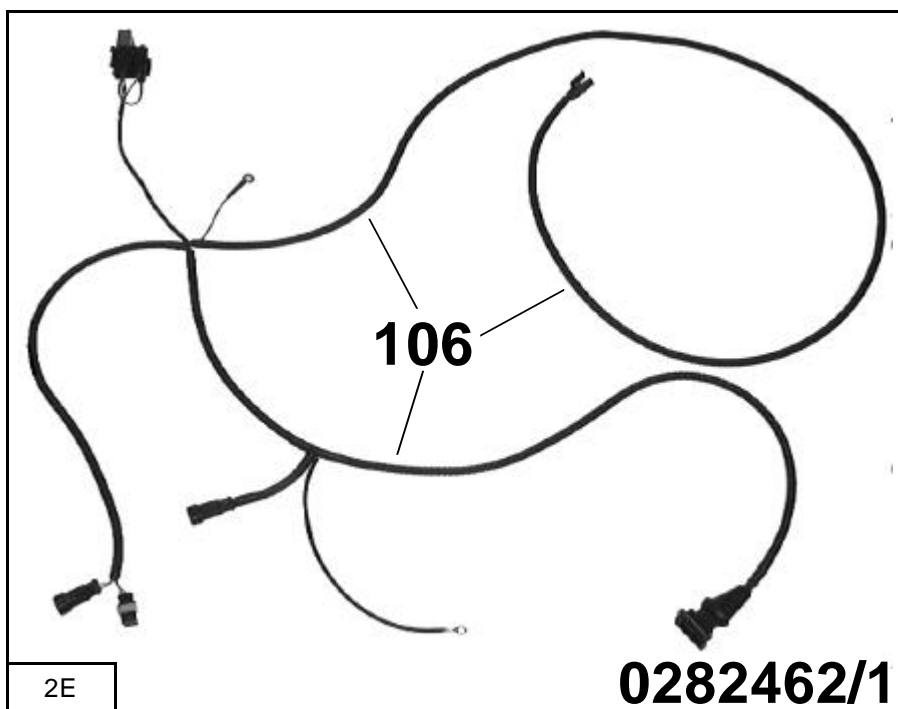


**COLLEGAMENTO TUBI GAS-INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE
RACCORDÉMENT DES TUYAUX GAZ-INSTALLATION COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR
GAS PIPE CONNECTION-INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT
KÄLTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG-INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM
CONEXION TUBOS GAS-INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



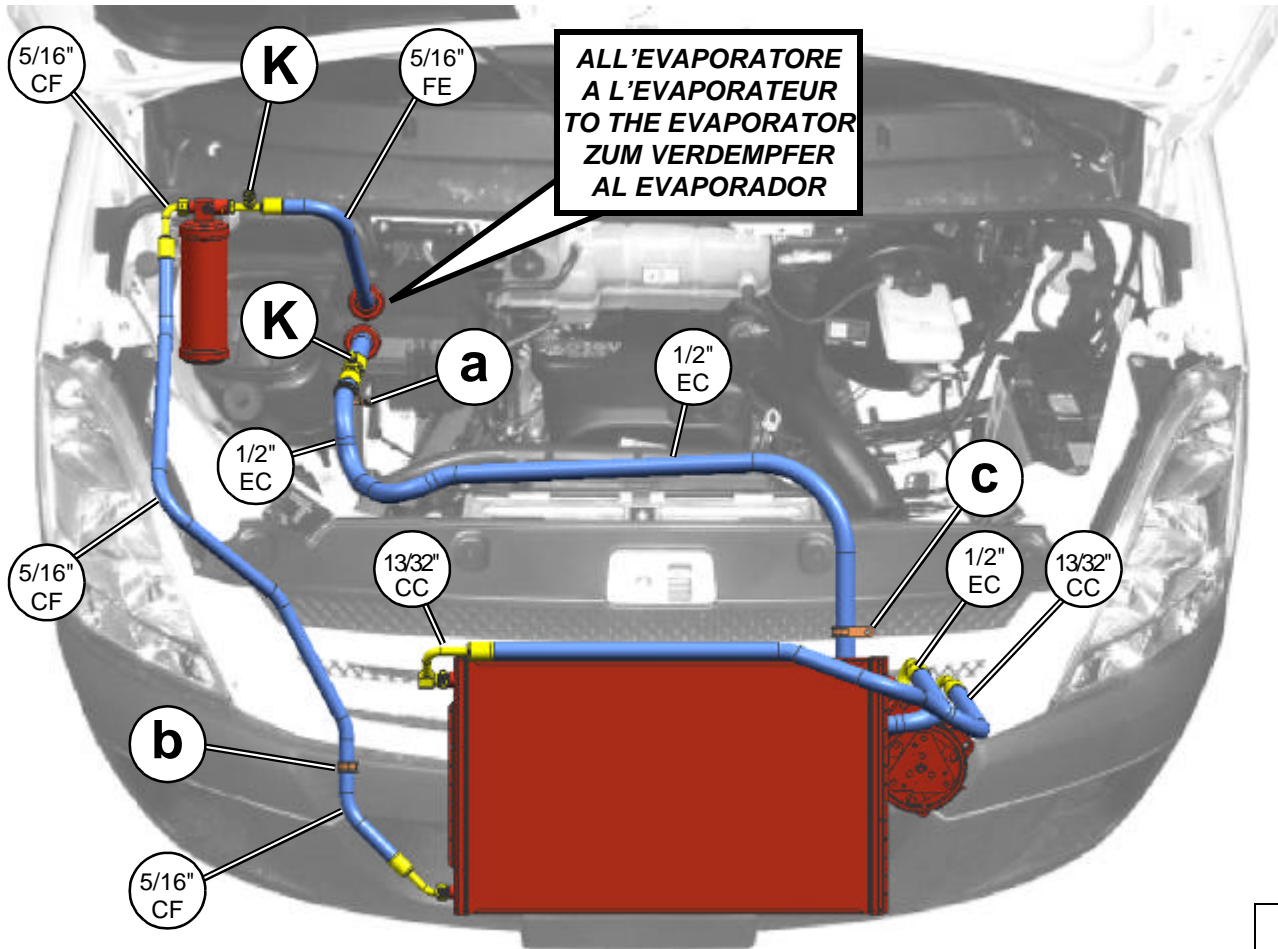
Pos.	Descrizione Description Beschreibung Descripción	Codice / Code Kode / Código
34	Sacchetto accessori	0231791/0
35	Fascetta in gomma	069032/0
36	Fascetta in gomma	069033/0A
37	Protezione a spirale	070494/0
38	Distanziale $\phi 6,5 \times \phi 16 \times 5$	009176ZN
39	Protezione tubo gas	0322007/0



Pos.	Descrizione Description Beschreibung Descripción	Codice / Code Kode / Código
106	Impianto elettrico Elettroventole	0282462/1

**TUBI GAS / TUYAUX GAZ / GAS PIPE
KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE / TUBOS GAS**

Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Código
Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro)	806E195
Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore)	806E196
Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore)	808E198
Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore)	810D917



3E

R134a
Kg.0,600 (±0,025)



(I)

Vista complessiva passaggio tubi gas nel vano motore.

Alle posizioni "a-b-c" sono evidenziati i punti di fissaggio tubi alla vettura, descritti in particolare nelle figure che seguono. Alle posizioni "K" sono evidenziate le valvole di carica dell'impianto aria condizionata predisposte sui raccordi tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE.

(F)

Vue d'ensemble du passage des tuyaux gaz dans le compartiment moteur.

Les points de fixation des tuyaux à la voiture, décrits en détail sur les figures qui suivent, sont mis en évidence aux positions "a-b-c". Aux pos. "K" on a indiqué les soupapes de charge équipement A/C prévues sur les raccords des tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE.

(GB)

General view of the gas hoses in the engine compartment.

Positions "a-b-c" indicate the points for securing pipes to the vehicle, described in detail in the following figures. At the position "K", the A/C system charge valves prepared on the 1/2"EC and 5/16"FE gas hoses couplings are shown.

(D)

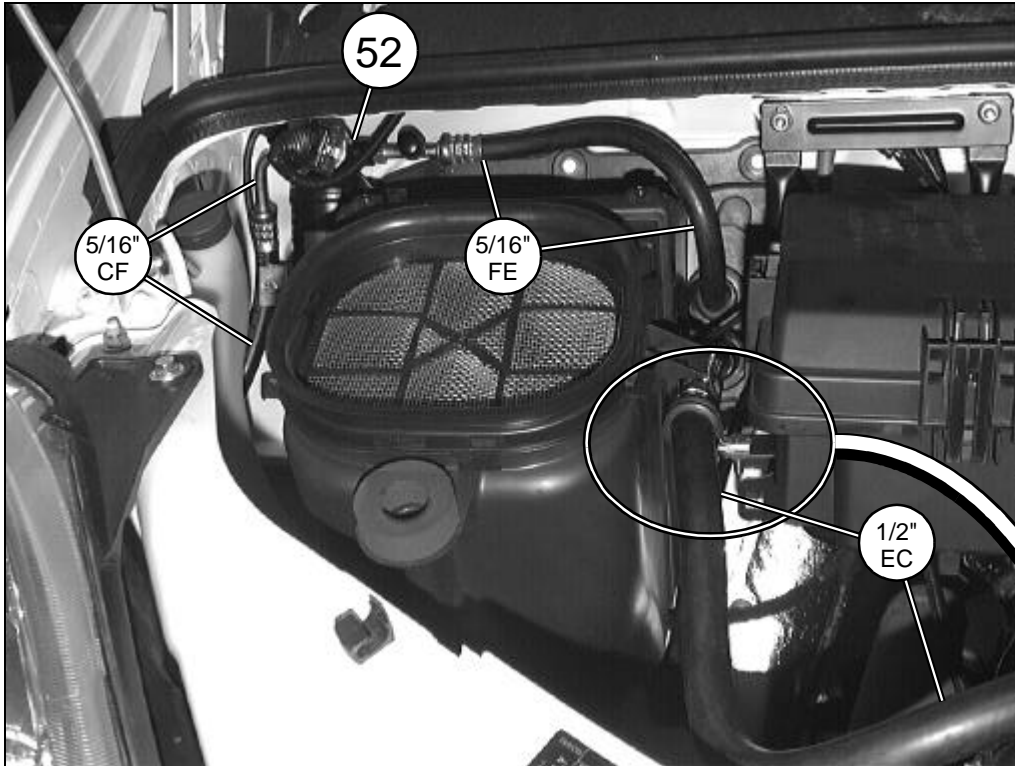
Gesamtansicht des Durchgangs der Kältemittelschläuche im Motorraum.

Bei den Positionen "a-b-c" sind die Befestigungspunkte der Schläuche am Fahrzeug hervorgehoben. An den Positionen "K" sind die Füllventile der Klimaanlage an den Anschlüssen der 1/2"EC und 5/16"FE-Kältemittelschläuchen hervorgehoben.

(E)

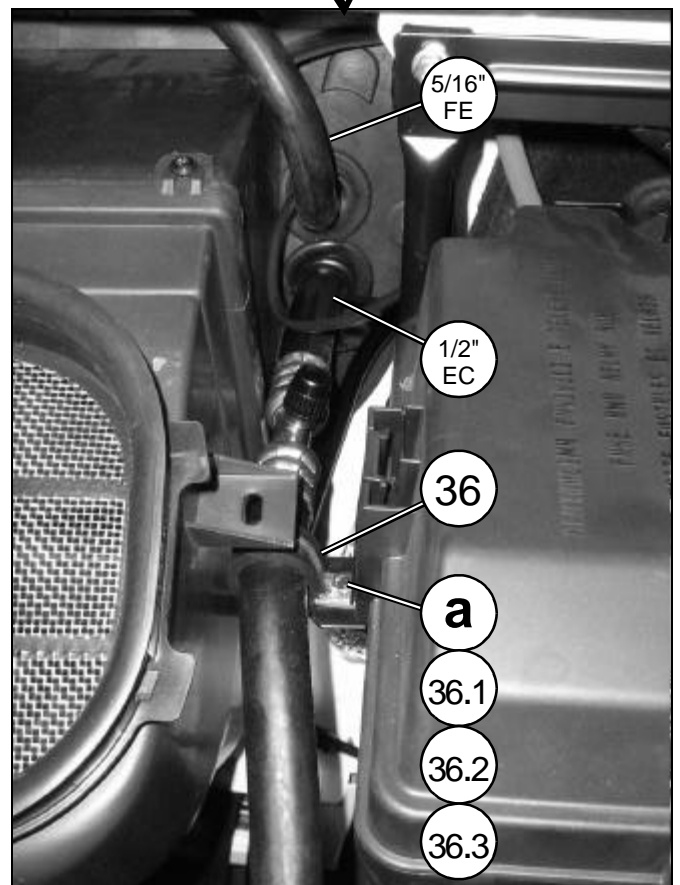
Vista total paso tubos gas en el compartimento motor.

En las posición "a-b-c" se evidencian los puntos de sujeción de los tubos al coche, descritos detalladamente en las figuras que siguen. En las posiciones "K" están evidenciadas las válvulas de carga de la instalación aire acondicionado preparados en los racord tubos gas 1/2"EC y 5/16"FE.



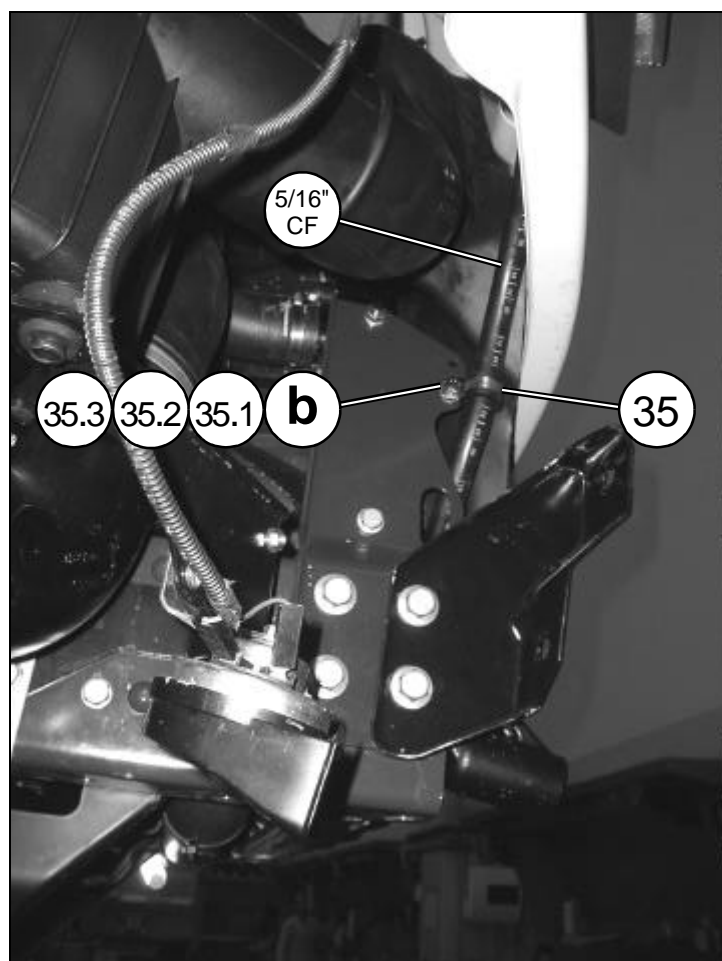
4E

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
36.1		M6x20
36.2		φ6xφ18x2
36.3		M6

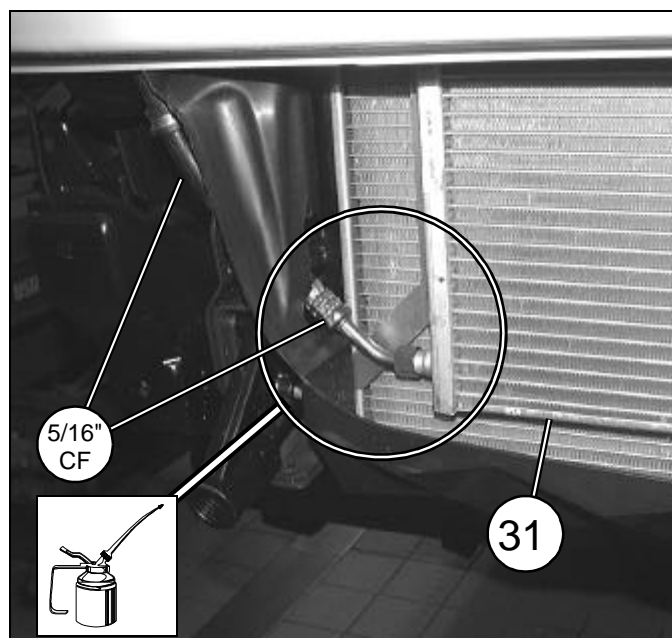


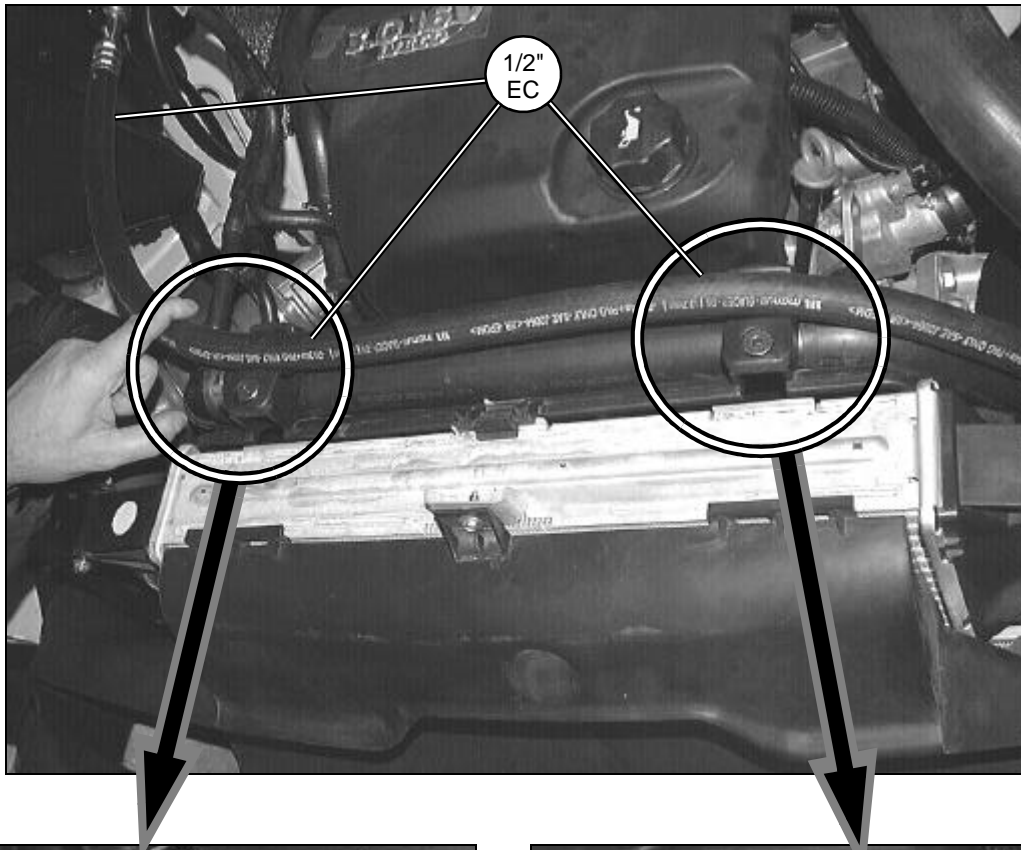


5E

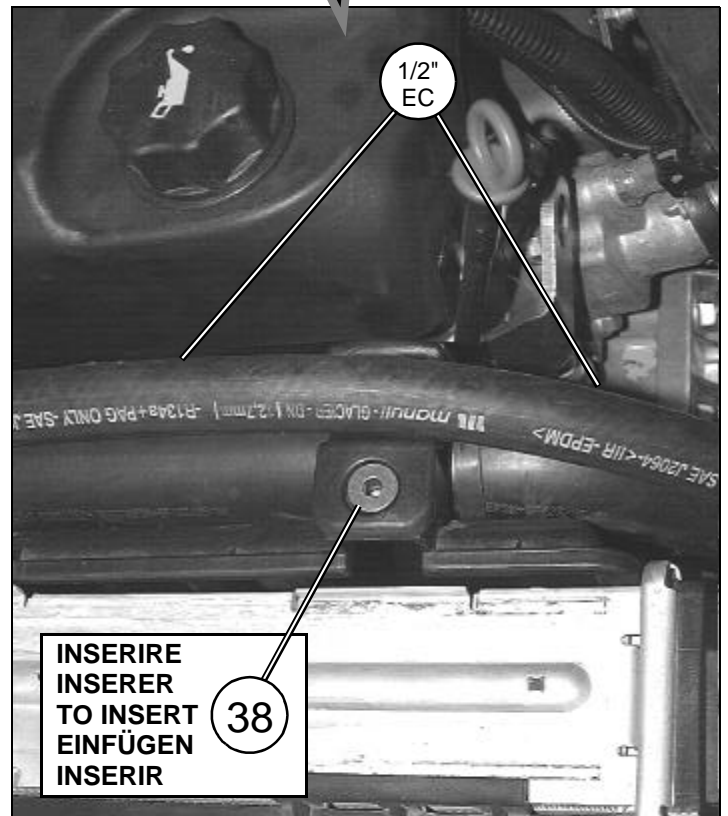
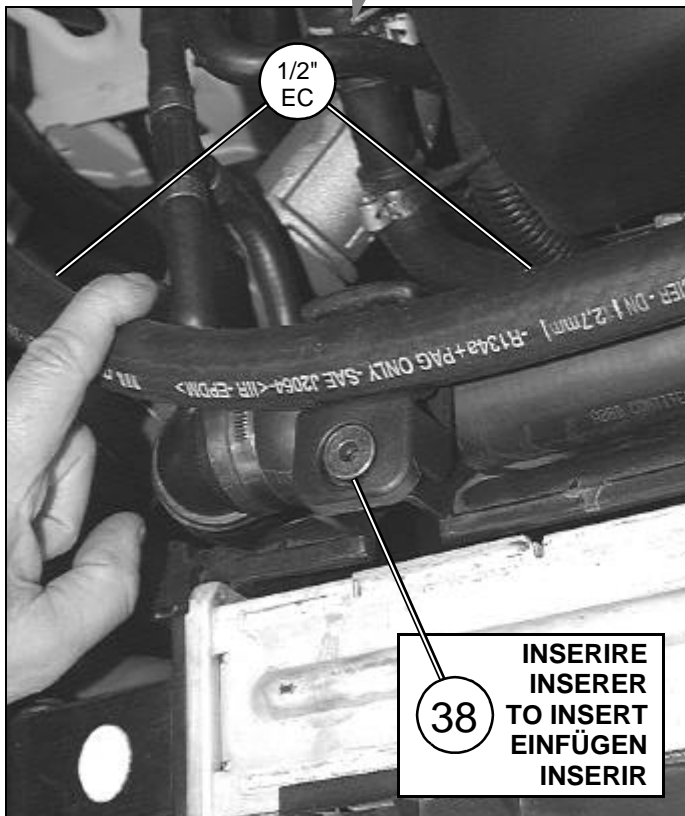


ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
35.1		M6x20
35.2		φ6xφ18x2
35.3		M6
		Fascetta a strappo





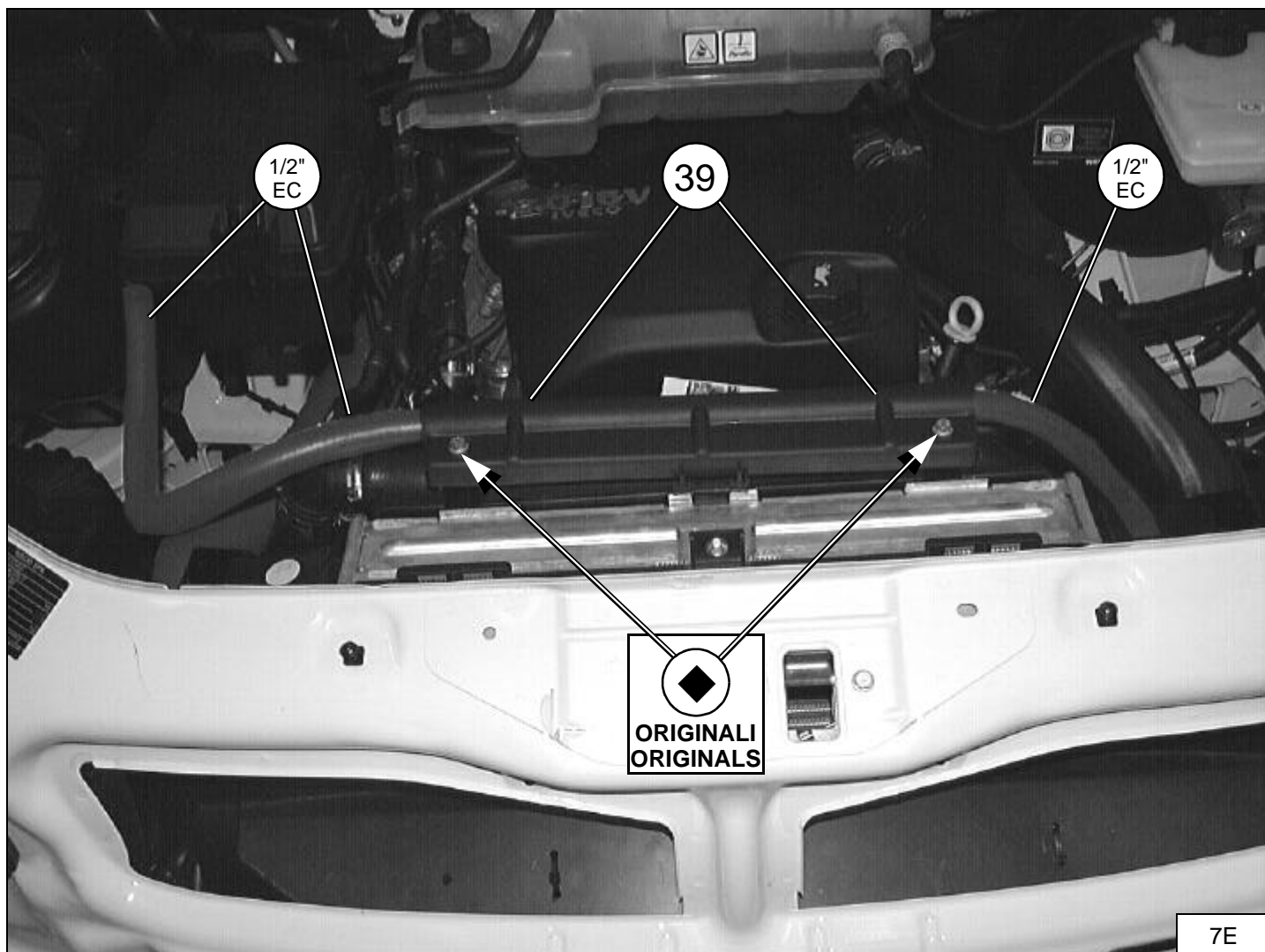
6E



38
**INSERIRE
 INSERER
 TO INSERT
 EINFÜGEN
 INSERIR**

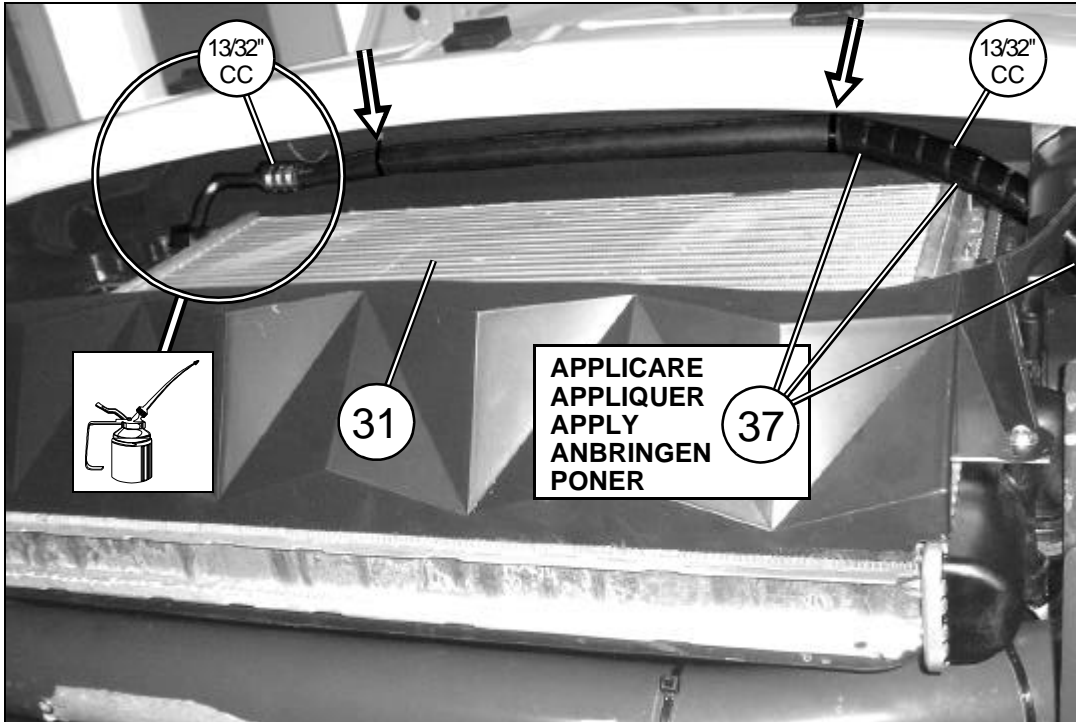
38
**INSERIRE
 INSERER
 TO INSERT
 EINFÜGEN
 INSERIR**

Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
38		φ6,5xφ16x5



7E

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
◆		ORIGINALE / ORIGINAL

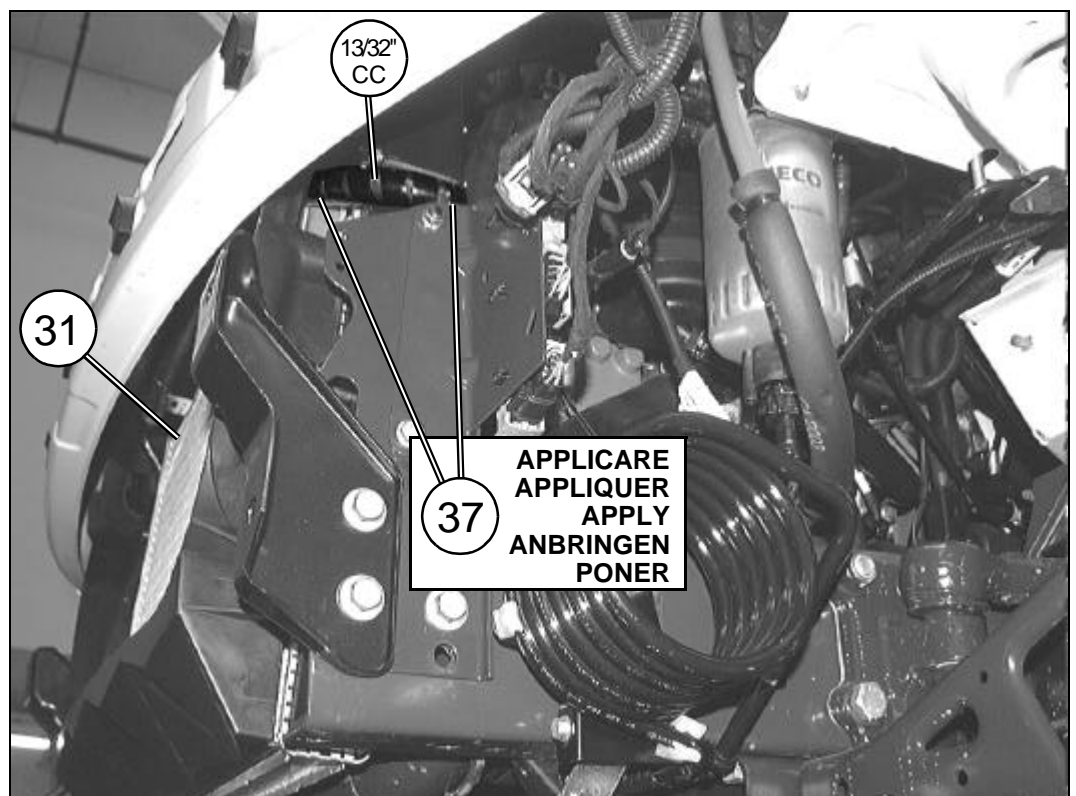


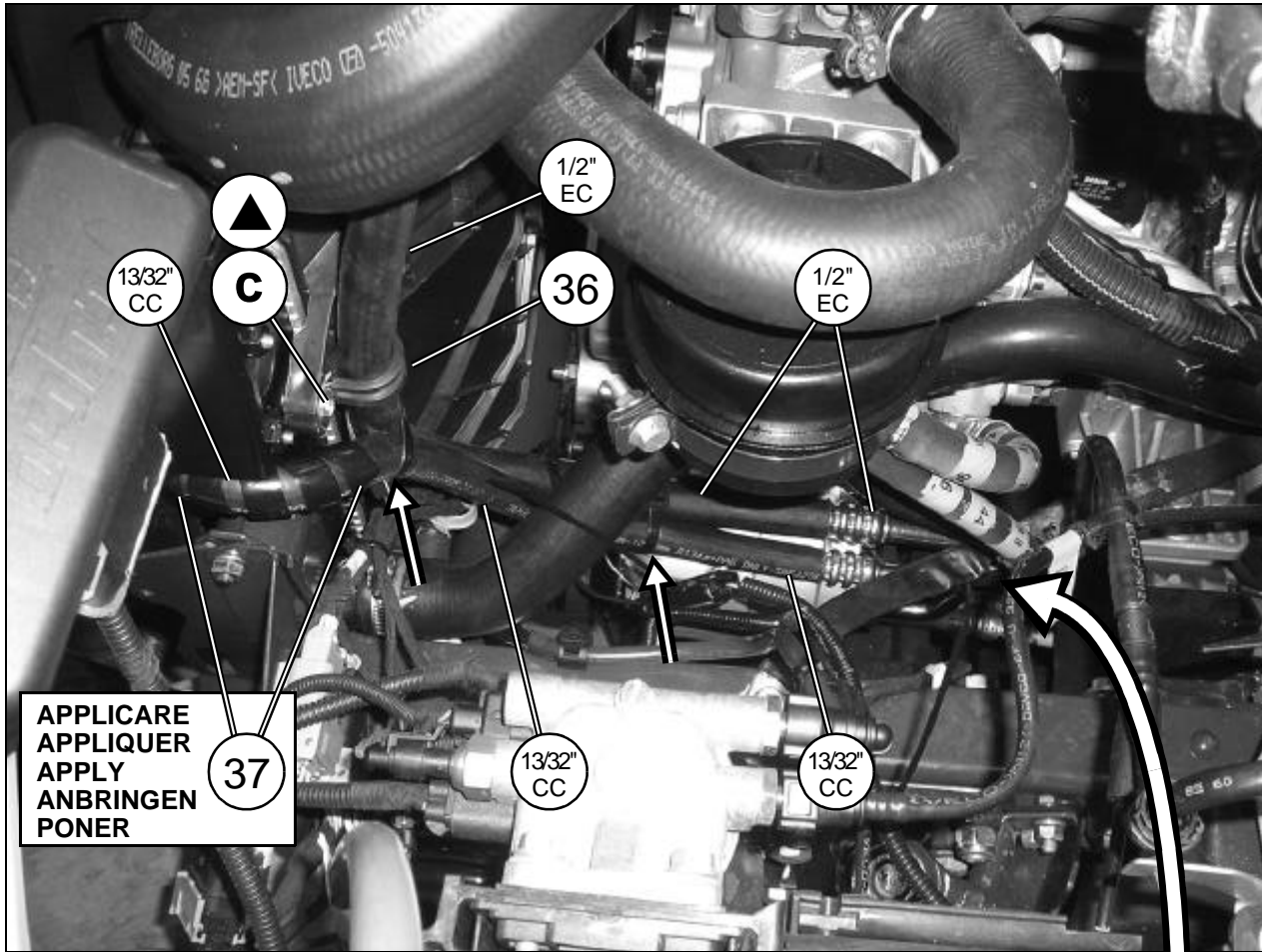
VISTA DAL BASSO / VUE D'EN BAS / VIEW FROM BELOW
ANSICHT VON UNTEN / VISTA DESDE EL BAJO

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
		Fascetta a strappo

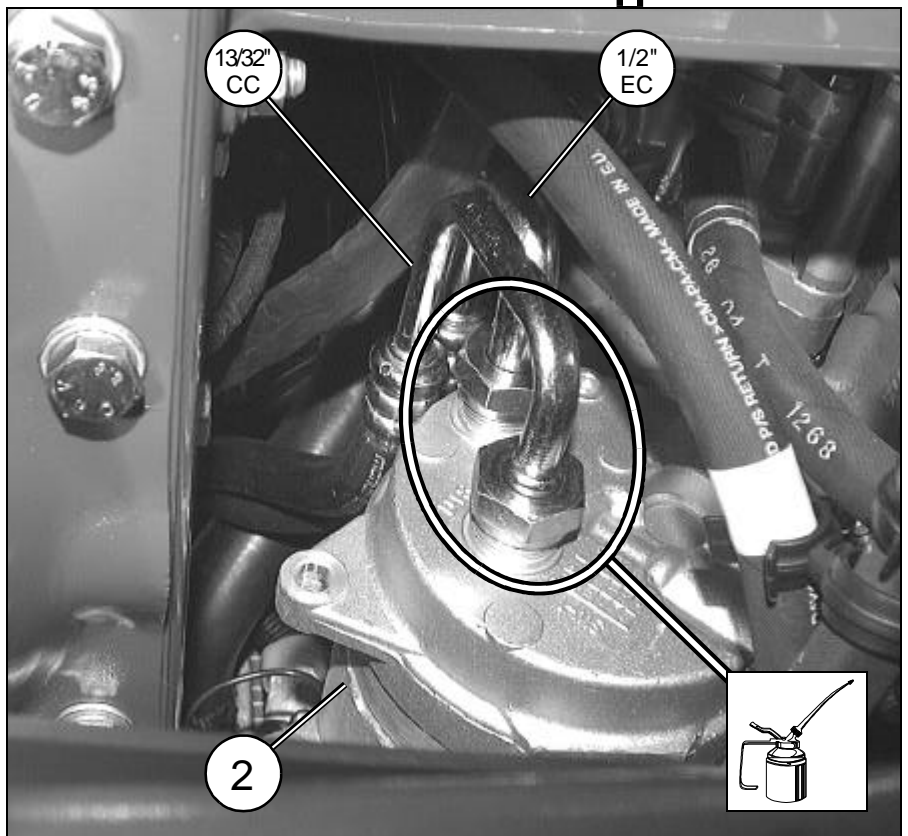
8E





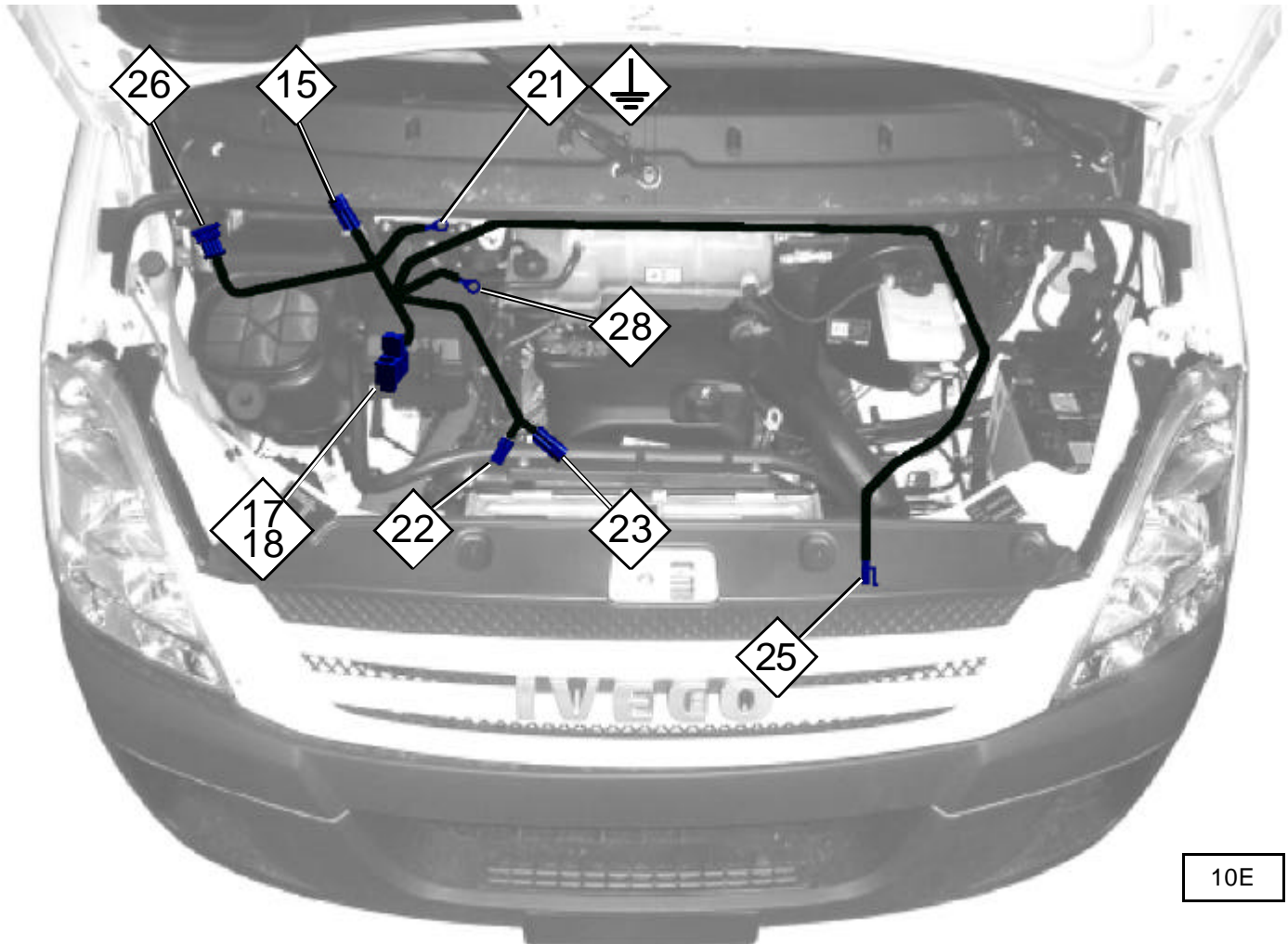
APPLICARE
APPLIQUER
APPLY
ANBRINGEN
PONER

9E



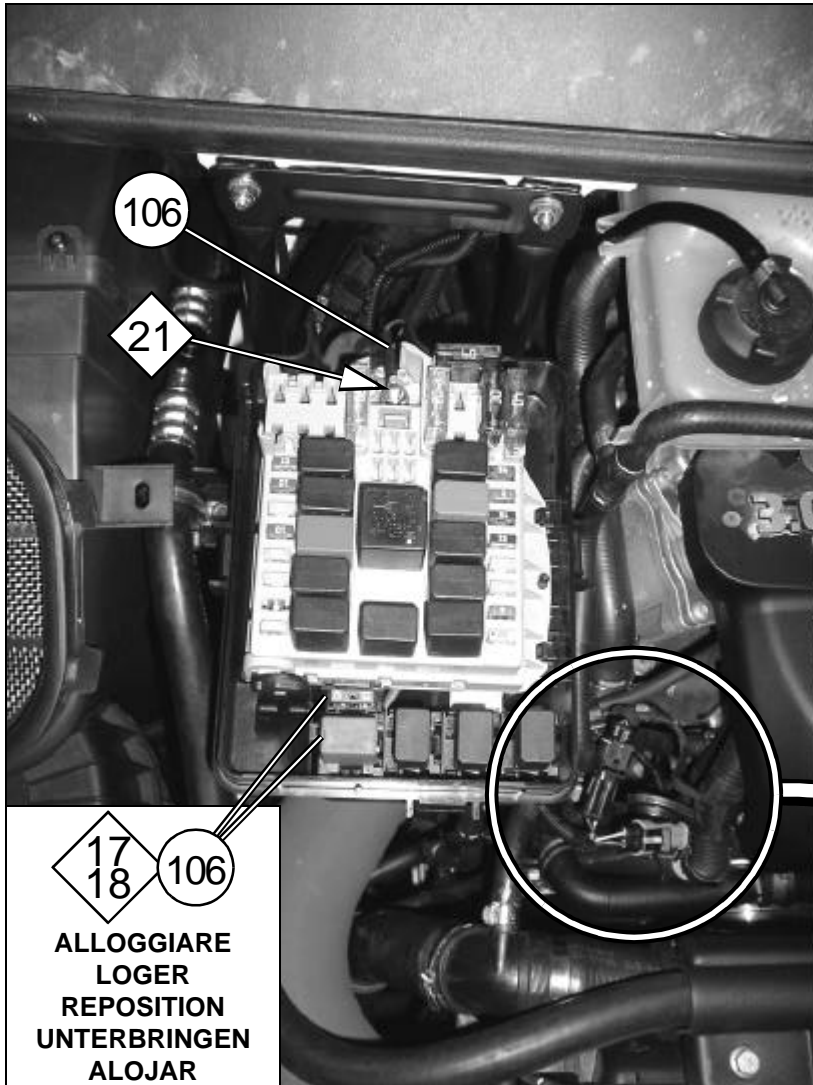
ELEMENTI DI FISSAGGIO PIECES DE FIXATION FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
▲		ORIGINALE ORIGINAL
➔		Fascetta a strappo

POSIZIONAMENTO IMPIANTO ELETTRICO NEL VANO MOTORE (vedi schema elettrico allegato)
POSITIONNEMENT DU FAISCEAU ELECTRIQUE DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR (voir schéma électrique joint)
POSITIONING THE ELECTRIC SYSTEM WIRING WITHIN THE ENGINE COMPARTMENT (see the enclosed wiring diagram)
POSITIONIERUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE IM MOTORRAUM (siehe Schaltschema im Anhang)
COLOCACIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN EL ESPACIO MOTOR (véase esquema eléctrico adjunto)

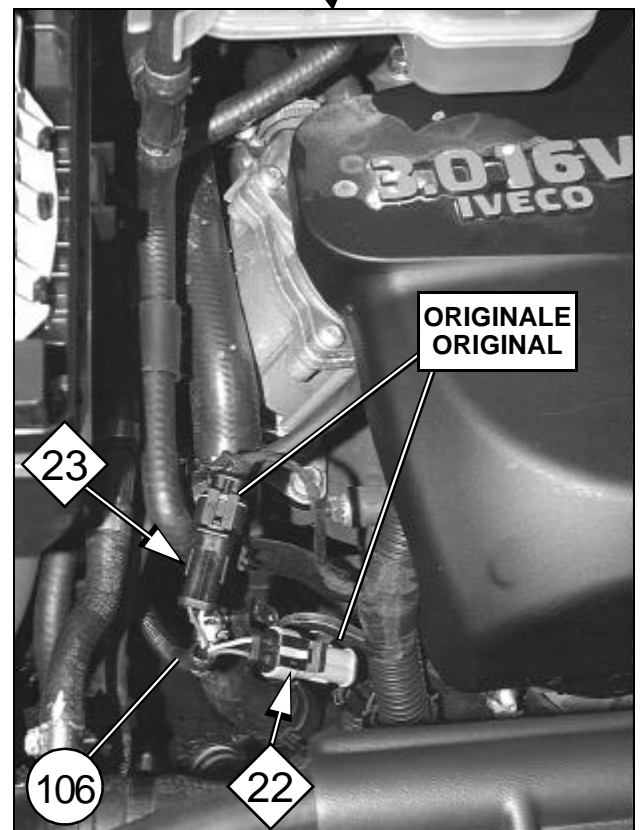


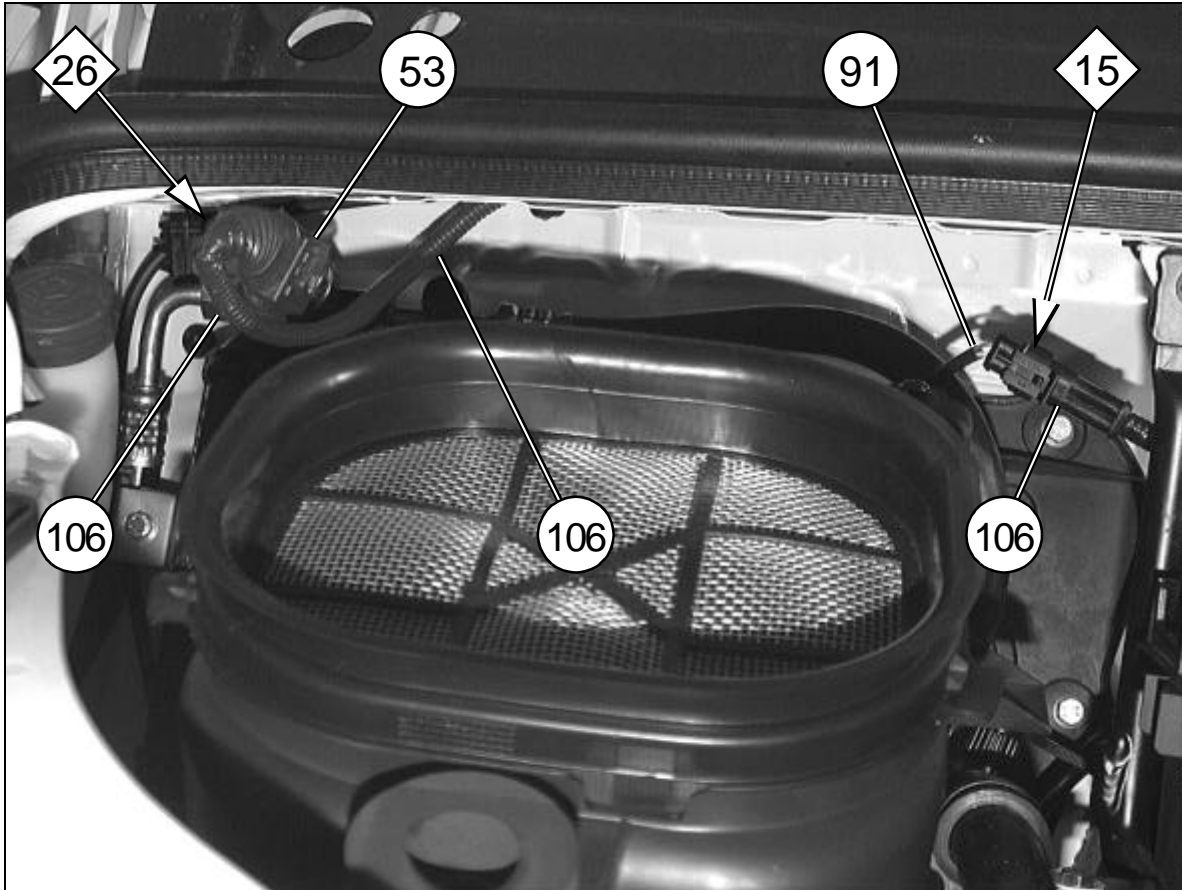
10E

VEDI Fig. 11E-12E-13E
VOIR Fig. 11E-12E-13E
SEE Fig. 11E-12E-13E
SIEHE Abb. 11E-12E-13E
VÉASE Fig. 11E-12E-13E

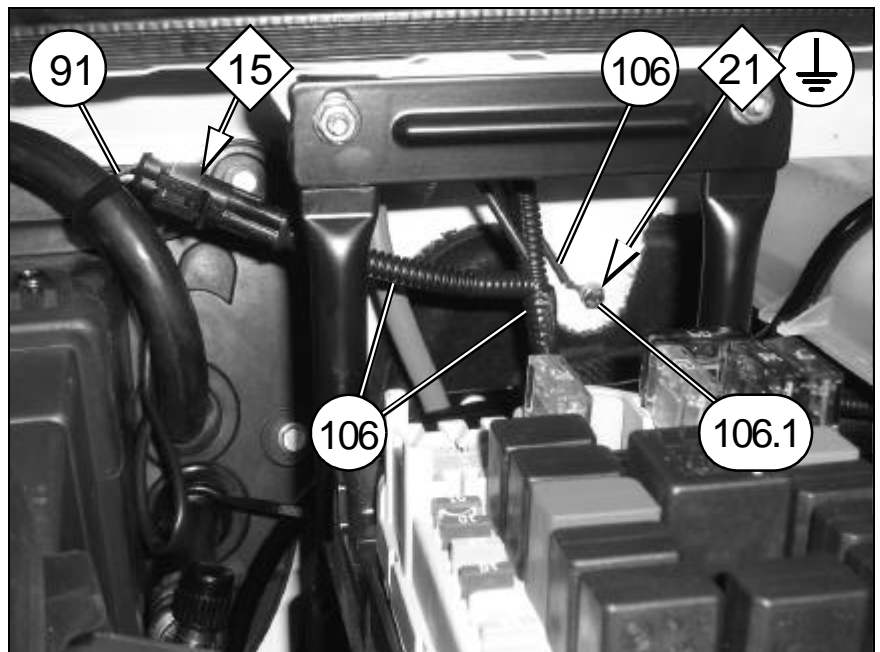


11E

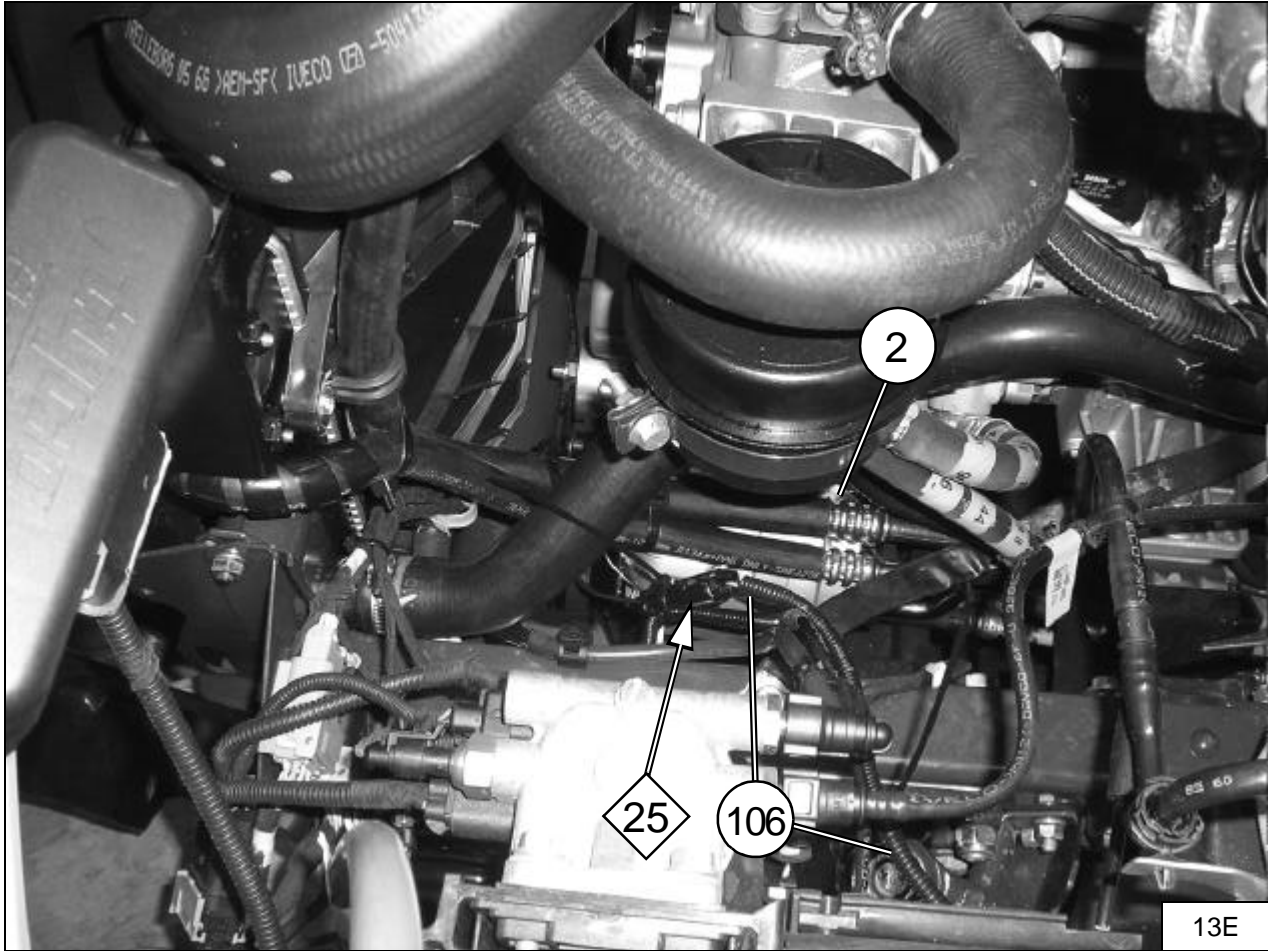




12E

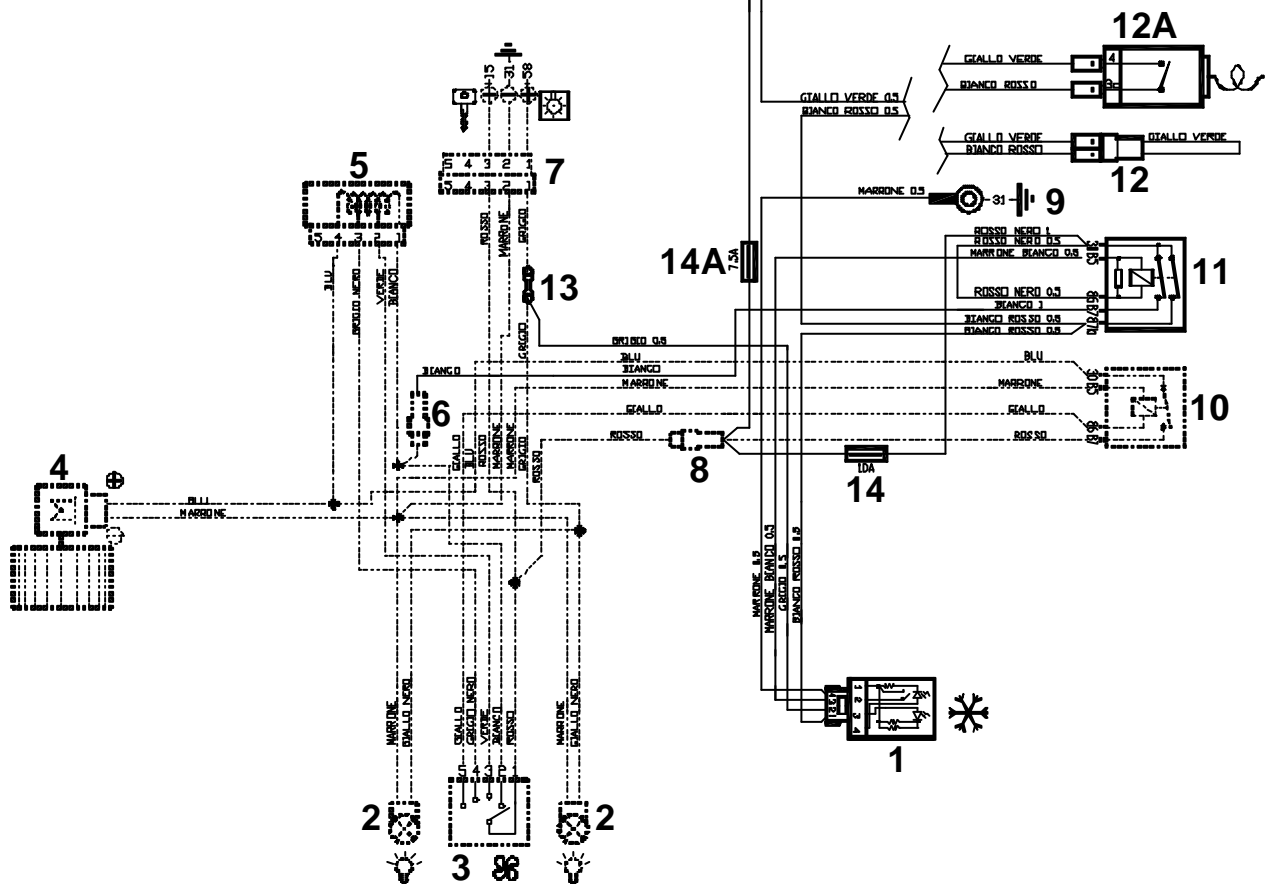
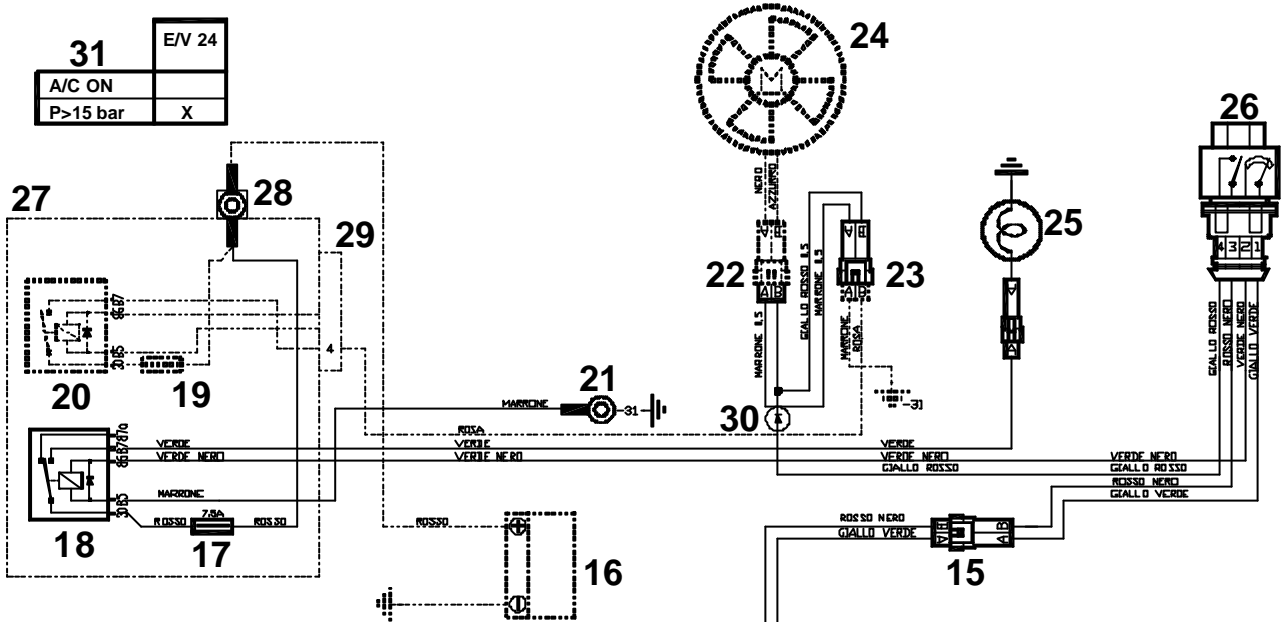


ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
106.1		M6x12



SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
 SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA
 IVECO DAILY 2.3 HPI - 3.0 HPI - 3.0 HPT

0282462/1



0282476/2

SCHEMATA IVECO DAILY 2.3 HPI - 3.0 HPI - 3.0 HPT - 0282462/1 - 0282476/2

N.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function Funktion / Función
1	Interruttore A/C Interrupteur A/C A/C switch Klimaanlagen-Schalter Interruptor A/C	Comando relays n.11-18 Commande relais n.11-18 Controls relays n. 11-18 Relais Nr.11-18 Steuerung Comando realais n.11-18
2	Lampade illuminazione / Ampoules d'eclairage Lamps Lampe / Lamparas de Iluminación	
3	Selettore ventilazione Commande vitesse pulseur Ventilation selector Belüftung-Wähler Selector de ventilación	Comando elettroventola n. 4 (1°-2°-3° velocità) e relay 10 Commande électroventilateur n.4 (1° -2° 3-° vitesse) et relais 10 Controls electric fan no.4 (1 st -2 nd -3 rd speed) and relay no.10 Elektrolüftersteuerung Nr.4 (1 - 2- 3- Geschwindigkeitsstufe) und Relais Nr.10 Comando electroventilador n.4 (1°-2°-3° velocidad) y realais n.10
4	Elettroventola abitacolo Pulseur de l'habitacle Passenger compartment air blower Elektrolüfter im Fahrzeuginnenraum Electroventilador del habitáculo	
5	Resistore / Résistance / Resistor Widerstand / Resistor	
6	Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-weg-Steckverbinder Conector 1 vía	Collegamento con elettroventola n. 4 (1. velocità) Connexion avec électroventilateur n. 4 (1e vitesse) Connection to electric fan no. 4 (1st speed) Anschluß mit Elektrolüfter N.4 (1. Geschwindigkeitsstufe) Conexión con electroventilador n.4 (1° velocidad)
7	Connettore 5 via / Connecteur à 5 voie 5-way connector / 1-weg-Steckverbinder Conector 5 vía	
8	Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-weg-Steckverbinder Conector 1 vía	Collegamento con +CHIAVE (+15) Connexion avec +CLE (+15) Connection with +KEY (+15) Verbindung mit +SCHLÜSSEL (+15) Conexión con +LLAVE (+15)
9	Punto di massa Point de masse Ground point Massepunkt Punto de masa	Collegamento con MASSA (-31) Connexion à la MASSE (-31) Connection to GROUND (-31) Anschluß mit Masse (-31) Conexión con MASA (-31)
10	Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor	Comando elettroventola n.4 (4.velocità) Commande électroventilateur n. 4 (4° vitesse) Controls electric fan no. 4 (4th speed) Elektrolüftersteuerung Nr. 4 (4.Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador n. 4 (4° velocidad)
11	Relay interruttore doppio contatto 20+20A Relais de coupure 20+20A Switch relay 20+20A Relais-Schalter 20+20A Doppelkontakt Relé interruptor 20+20A double contacto	Comando elettroventola n.4 (1. velocità) Commande électroventilateur n. 4 (1e vitesse) Controls electric fan no. 4 (1st speed) Elektrolüftersteuerung Nr. 4 (1. Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador n. 4 (1° velocidad)
12	Ponte Pontet Jumper Brücke Puente	Utilizzare solo per impianti con compressori a cilindrata variabile A utiliser uniquement pour équipements avec compresseur à cylindrée variable Use only for systems with variable displacement compressor Nur bei Anlage mit Kompressor mit veränderlichem Hubraum verwenden Utilizar solo para instalaciones con compresor a cilindrada variable
12A	Termostato antighiaccio Thermostat antigivrage No frost thermostat Abtau-Thermostat Termostato anti-escarcha	Utilizzare solo per impianti che non prevedono compressore a cilindrata variabile A utiliser uniquement pour équipements qui ne prévoient pas de compresseur à cylindrée variable Use only for systems which do not have a variable displacement compressor Nur bei Anlage zu verwenden, die keinen Kompressor mit veränderlichem Hubraum haben Utilizar solo para instalaciones que non preveen compresor a cilindrada variable
13	Giunzione RAYCHEM ROSSO Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO	Collegamento con +LUCI (+58) Connexion aux BLOCS OPTIQUES (+58) Connection to the LIGHTS (+58) Anschluß mit +LICHT (+58) Conexión con +LUCES (+58)

14	Fusibile 10A / Fusible 10A / 10A Fuse Schmelzsicherung 10A / Fusible 10A	
14A	Fusibile 7.5A / Fusible 7.5A / 7.5A Fuse Schmelzsicherung 7.5A / Fusible 7.5A	
15	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento impianto elettrico vano motore con impianto elettrico interno vettura Connexion du faisceau électrique du logement moteur au faisceau électrique interne de la voiture Connection of the engine compartment electric wiring to the car inner electric wiring Anschluß der Elektroanlage im Motorraum mit Elektroanlage im Fahrzeuginneren Conexión de la instalación eléctrica de la sede del motor con la instalación eléctrica del interior del coche
16	Batteria / Batterie / Battery Batterie / Batería	
17	Fusibile 7.5A / Fusible 7.5A / 7.5A Fuse Schmelzsicherung 7.5A / Fusible 7.5A	
18	Relay deviatore 25-30A Relais 25-30A de commutation Deviator relay 25-30A Relaisverteiler 25-30A Realais desviador 25-30A	Comando giunto elettromagnetico compressore Commande l'embrayage électromagnétique du compresseur Compressor electromagnetic clutch control Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors Comando junta electromagnética compresor
19	Fusibile 25A / Fusible 25A / 25A Fuse Schmelzsicherung 25A / Fusible 25A	
20	Relay deviatore 25-30A Relais 25-30A de commutation Deviator relay 25-30A Relaisverteiler 25-30A Realais desviador 25-30A	Comando elettroventola n.24 Commande l' électroventilateur n.24 Fan no.24 control Elektrolüfter Nr.24 -Steuerung Comando electroventilador n.24
21	Punto di massa / Point de masse Ground point / Massepunkt / Punto de masa	
23	Connettore 2 vie / Connecteur à 2 voies 2-way connector / 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	
24	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento condensatore Refroidissement condenseur Condenser cooling Kondensatorkühlung Enfriamiento condensador /
25	Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnétique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor	
26	Pressostato Pressostat Pressure switch Druckwächter Presostato	Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C
27	Scatola porta fusibili / Boîte à fusibles Fuse box / Schmelzsicherungskasten Caja porta-fusibles	
28	Punto di derivazione batteria Point de dérivation batterie Battery connector point / Batterie-Abzweigungspunkt Punto de conexiones de la batería	
29	Connettore 32 via / Connecteur à 32 voie 32-way connector / 32-weg-Steckverbinder Conector 32 vía	
30	Diodo / Diode / Diode / Diode / Diodo	
31	Logica funzionamento elettroventola Logique fonctionnement électroventilateur Electric fan logic Betriebslogik der Elektrolüfter Logica funcionamiento electroventilador	

(I)**N.B.:**

Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

(F)**N.B.:**

Les parties hachurées représentent des composants du faisceau électrique d'origine.

(GB)**N.B.:**

The dashed parts represent components of the original electric system.

(D)**N.B.:**

Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprünglichen Anlage dar.

(E)**N.B.:**

Les partes discontinuas representan componentes de la instalación eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranja
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellblau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Blanco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turquí
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marron
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grün	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado

(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

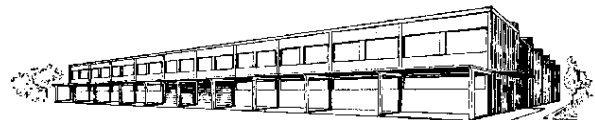
VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111

Fax (0039) 051.6906287

Email: diavia.service@delphi.com



MOD. SCHIV035/3

X / '09
(2006)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella